

SHS 1

Renseignements recueillis en vertu de la
Loi sur la statistique, Lois révisées du
Canada, 1985, chapitre S19.

Confidentiel une fois rempli

If you prefer this questionnaire in
English, please check here ☐

001 Strate					Type		Grappe			Ren.		Liste		

002
M

003
C.R.

004
C.T.

S'il y a plus d'un questionnaire, précisez numéro de



Enquête sur les dépenses des ménages en 2003



Statistique
Canada

Statistics
Canada

Canada

DÉTACHEZ ET DÉTRUISEZ APRÈS LE TRAITEMENT

Adresse de liste

Contact du ménage:

No de téléphone

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(ind. régional)



Composition du ménage

1. Quels sont les **prénoms** de tous les membres de votre ménage? Comptez dans votre ménage chaque personne vivant ici présentement ainsi que chaque personne ayant fait partie de votre ménage à un moment quelconque au cours de l'année 2003.

Inscrivez d'abord la personne de référence du ménage - voir la définition. Posez toutes les questions de la section A à chaque membre du ménage que vous avez inscrit.

Personne de référence du ménage : Le membre du ménage qui en est le principal soutien financier (p. ex., la personne responsable qui paie le loyer, les versements hypothécaires, les taxes foncières ou l'électricité). Il peut s'agir d'un homme ou d'une femme. Si tous les membres se partagent la tâche à parts égales, inscrivez n'importe quel membre comme personne de référence du ménage.

001

Personne

0 1

Prénom :

021

Personne

Prénom :

2. Quel est le **lien de parenté** de _____ avec la personne de référence?

002

1 ☒ Personne de référence

022

2 ☐ Conjoint(e)
3 ☐ Fils ou fille
4 ☐ Autre parenté
5 ☐ Non apparenté(e)

3. En quelle année _____ est-il (elle) né(e)?
(Si né(e) en 1900 ou avant, inscrivez 1900.)

003

023

4. Est-ce que _____ est un homme ou une femme?

004

1 ☐ Homme
3 ☐ Femme

024

1 ☐ Homme
3 ☐ Femme

5. Quel était l'**état matrimonial** de _____ le **31 décembre 2003**?

Cochez un cercle.

005

1 ☐ Marié(e) à un membre du ménage
2 ☐ Conjoint(e) de fait d'un membre du ménage
3 ☐ Jamais marié(e) (célibataire)
4 ☐ Autre (séparé(e) divorcé(e) veuf ou veuve)

025

1 ☐ Marié(e) à un membre du ménage
2 ☐ Conjoint(e) de fait d'un membre du ménage
3 ☐ Jamais marié(e) (célibataire)
4 ☐ Autre (séparé(e) divorcé(e) veuf ou veuve)

6. **Code de famille économique** (au moment de l'interview ou au dernier jour où cette personne a été membre du ménage).

Famille économique : Deux personnes ou plus qui vivent dans le même logement et qui sont apparentées par le sang, par le mariage, par adoption ou qui vivent en union libre. Des colocataires non apparentés auront des codes différents.

006

Inscrivez le code :

A

026

Inscrivez le code :



042 2 ☐ Conjoint(e) 3 ☐ Fils ou fille 4 ☐ Autre parenté 5 ☐ Non apparenté(e)	062 2 ☐ Conjoint(e) 3 ☐ Fils ou fille 4 ☐ Autre parenté 5 ☐ Non apparenté(e)	082 2 ☐ Conjoint(e) 3 ☐ Fils ou fille 4 ☐ Autre parenté 5 ☐ Non apparenté(e)	102 2 ☐ Conjoint(e) 3 ☐ Fils ou fille 4 ☐ Autre parenté 5 ☐ Non apparenté(e)																
043 <table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>					063 <table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>					083 <table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>					103 <table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>				
044 1 ☐ Homme 3 ☐ Femme	064 1 ☐ Homme 3 ☐ Femme	084 1 ☐ Homme 3 ☐ Femme	104 1 ☐ Homme 3 ☐ Femme																
045 1 ☐ Marié(e) à un membre du ménage 2 ☐ Conjoint(e) de fait d'un membre du ménage 3 ☐ Jamais marié(e) (célibataire) 4 ☐ Autre (séparé(e) divorcé(e) veuf ou veuve)	065 1 ☐ Marié(e) à un membre du ménage 2 ☐ Conjoint(e) de fait d'un membre du ménage 3 ☐ Jamais marié(e) (célibataire) 4 ☐ Autre (séparé(e) divorcé(e) veuf ou veuve)	085 1 ☐ Marié(e) à un membre du ménage 2 ☐ Conjoint(e) de fait d'un membre du ménage 3 ☐ Jamais marié(e) (célibataire) 4 ☐ Autre (séparé(e) divorcé(e) veuf ou veuve)	105 1 ☐ Marié(e) à un membre du ménage 2 ☐ Conjoint(e) de fait d'un membre du ménage 3 ☐ Jamais marié(e) (célibataire) 4 ☐ Autre (séparé(e) divorcé(e) veuf ou veuve)																
046 Inscrivez le code : <table border="1"><tr><td></td></tr></table>		066 Inscrivez le code : <table border="1"><tr><td></td></tr></table>		086 Inscrivez le code : <table border="1"><tr><td></td></tr></table>		106 Inscrivez le code : <table border="1"><tr><td></td></tr></table>													

7. _____ était-il (elle) membre du ménage le 31 décembre 2003?	007 1 ☐ Oui 3 ☐ Non	027 1 ☐ Oui 3 ☐ Non
8. _____ est-il (elle) membre du ménage aujourd'hui?	008 1 ☐ Oui 3 ☐ Non	028 1 ☐ Oui 3 ☐ Non
9. Pendant combien de semaines _____ a-t-il (elle) été membre du ménage en 2003?	009 <i>Si 52, passez à la Q.13.</i>	029 <i>Si 52, passez à la Q.13.</i>
S'il s'agit d'un ménage d'une personne seule et le nombre de semaines est inférieur à 52, passez à la Q.11.		
10. Pendant combien de semaines en 2003 _____ a-t-il (elle) vécu à l'extérieur de ce ménage , comme un ménage d'une personne ou dans un autre ménage qui n'existe plus maintenant?	010 	030
11. <i>Total de semaines (Q.9 + Q.10).</i>	011 <i>Si 52, passez à la Q.13.</i>	031 <i>Si 52, passez à la Q.13.</i>
12. Pourquoi Q.11 est-il moins que 52?	012 2 ☐ Immigré(e) en 2003 ou 2004 3 ☐ Appartenait à un ménage qui existe ailleurs 4 ☐ Autre - Expliquez dans les notes	032 1 ☐ Enfant né en 2003 ou 2004 2 ☐ Immigré(e) en 2003 ou 2004 3 ☐ Appartenait à un ménage qui existe ailleurs 4 ☐ Autre - Expliquez dans les notes
13. Le nombre de semaines pour faire la collecte des données: <i>Si Q.8 = Oui, le nombre de semaines = Q.9 + Q.10. Si Q.8 = Non, le nombre de semaines = Q.9.</i>	013 	033
14. Type de membre: 1. Membre pour l'année entière 2. Membre pour une partie de l'année 3. Pas un membre (terminez ici pour cette personne)	014 1 ☐ Q.13 = 52 2 ☐ Q.13 = 01 à 51 3 ☐ Q.13 = 00	034 1 ☐ Q.13 = 52 2 ☐ Q.13 = 01 à 51 3 ☐ Q.13 = 00

Composition du ménage



A

041 Personne Prénom :	061 Personne Prénom :	081 Personne Prénom :	101 Personne Prénom :
047 1 ☐ Oui 3 ☐ Non	067 1 ☐ Oui 3 ☐ Non	087 1 ☐ Oui 3 ☐ Non	107 1 ☐ Oui 3 ☐ Non
048 1 ☐ Oui 3 ☐ Non	068 1 ☐ Oui 3 ☐ Non	088 1 ☐ Oui 3 ☐ Non	108 1 ☐ Oui 3 ☐ Non
049 <i>Si 52, passez à la Q.13.</i>	069 <i>Si 52, passez à la Q.13.</i>	089 <i>Si 52, passez à la Q.13.</i>	109 <i>Si 52, passez à la Q.13.</i>
050	070	090	110
051 <i>Si 52, passez à la Q.13.</i>	071 <i>Si 52, passez à la Q.13.</i>	091 <i>Si 52, passez à la Q.13.</i>	111 <i>Si 52, passez à la Q.13.</i>
052 1 ☐ Enfant né en 2003 ou 2004 2 ☐ Immigré(e) en 2003 ou 2004 3 ☐ Appartenait à un ménage qui existe ailleurs 4 ☐ Autre - Expliquez dans les notes	072 1 ☐ Enfant né en 2003 ou 2004 2 ☐ Immigré(e) en 2003 ou 2004 3 ☐ Appartenait à un ménage qui existe ailleurs 4 ☐ Autre - Expliquez dans les notes	092 1 ☐ Enfant né en 2003 ou 2004 2 ☐ Immigré(e) en 2003 ou 2004 3 ☐ Appartenait à un ménage qui existe ailleurs 4 ☐ Autre - Expliquez dans les notes	112 1 ☐ Enfant né en 2003 ou 2004 2 ☐ Immigré(e) en 2003 ou 2004 3 ☐ Appartenait à un ménage qui existe ailleurs 4 ☐ Autre - Expliquez dans les notes
053	073	093	113
054 1 ☐ Q.13 = 52 2 ☐ Q.13 = 01 à 51 3 ☐ Q.13 = 00	074 1 ☐ Q.13 = 52 2 ☐ Q.13 = 01 à 51 3 ☐ Q.13 = 00	094 1 ☐ Q.13 = 52 2 ☐ Q.13 = 01 à 51 3 ☐ Q.13 = 00	114 1 ☐ Q.13 = 52 2 ☐ Q.13 = 01 à 51 3 ☐ Q.13 = 00



- **Déclarez** les réponses pour le logement occupé par votre ménage le **31 décembre 2003**.

1. Quel genre de logement votre ménage occupait-il le **31 décembre 2003**?

Cochez un cercle.

001

- 1 ☐ Maison individuelle non attenante
- 2 ☐ Maison jumelée
- 3 ☐ Maison en rangée ou en terrasse
- 4 ☐ Duplex
- 5 ☐ Appartement dans un immeuble de moins de cinq étages
- 6 ☐ Appartement dans un immeuble de cinq étages ou plus
- 7 ☐ Hôtel, maison de chambres ou pension, camp
(p. ex., camp de bûcheron, de construction)
- 8 ☐ Maison mobile
- 9 ☐ Autre

Précisez

002

2. Ce logement fait-il partie d'un ensemble de logements en condominium?

003

- 1 ☐ Oui
- 3 ☐ Non

3. Est-ce qu'un membre de votre ménage a exploité une ferme sur cette propriété en 2003?

Instruction pour l'intervieweur : par propriété, on entend le terrain et les bâtiments associés avec le lieu d'habitation principal.

004

- 1 ☐ Oui
- 3 ☐ Non

4. Quand votre logement a-t-il été originellement construit?

Cochez un cercle.

005

- | | | |
|---|------------------------------------|------------------------------------|
| 10 ☐ en 1920 ou avant | 13 ☐ 1961-1970 | 16 ☐ 1991-2000 |
| 11 ☐ 1921-1945 | 14 ☐ 1971-1980 | 17 ☐ 2001-2002 |
| 12 ☐ 1946-1960 | 15 ☐ 1981-1990 | 18 ☐ 2003 |

5. Ce logement avait-il **besoin** de réparations le **31 décembre 2003**?

- **Ne comptez pas** le remodelage ou les améliorations énergétiques.

006

- 19 ☐ **Oui**, il avait besoin de réparations majeures (p. ex., conduites d'eau corrodées, fils électriques endommagés, planchers affaissés, murs bombés, murs et plafonds humides, désagrégation de la fondation, pourriture des porches et des marches)
- 20 ☐ **Oui**, il avait besoin de réparations mineures (p. ex., fentes dans les murs intérieurs et les plafonds, appareils d'éclairage et interrupteurs brisés, évier qui fuit, vitres cassées, bardeaux ou revêtements manquants, peinture qui s'écaille)
- 21 ☐ **Non**, il avait besoin d'un entretien régulier seulement (p. ex., peinture, robinet qui fuit, gouttières bouchées)



6. Combien de pièces y avait-il dans ce logement?
- **Comptez** la cuisine, les chambres à coucher et les pièces finies au grenier ou au sous-sol.
 - **Ne comptez pas** les salles de bains, les couloirs, les vestibules ni les pièces utilisées uniquement à des fins commerciales.

007

7. Combien de chambres à coucher y avait-il dans ce logement?
- **Comptez** toutes les pièces destinées à servir de chambres à coucher, même si elles ne servent qu'à l'occasion, comme dans le cas d'une chambre d'amis.
 - **Ne comptez pas** les pièces destinées à servir de salle à manger ou de salle de séjour, etc., et qui peuvent être utilisées comme chambres à coucher la nuit.

008

Dans le cas d'une garçonnière, indiquez « 00 » chambre

8. Combien de salles de bains, avec une baignoire ou une douche, y avait-il dans ce logement?

009

9. Combien ce logement comportait-il d'étages, à l'exclusion du sous-sol?

- 010 ☐ 22 Habitait dans un sous-sol
- 23 ☐ Un étage
- 24 ☐ Plus d'un étage

Cochez un cercle.

10. Quel appareil de chauffage a été le plus utilisé pour ce logement?

Cochez un cercle.

- 011 ☐ 01 Fournaise à vapeur ou à eau chaude
- 02 ☐ Fournaise à air chaud à circulation forcée
- 03 ☐ Autre fournaise à air chaud
- 04 ☐ Poêle (y compris les poêles à bois)
- 05 ☐ Chauffage électrique (y compris les radiateurs-plinthes)
- 06 ☐ Fourneau de cuisine
- 07 ☐ Autre ⁰¹²
- Précisez**

11. À quand remonte l'installation de cet appareil de chauffage?

Cochez un cercle.

- 013 ☐ 08 5 ans ou moins (1998-2003)
- 09 ☐ 6 à 10 ans (1993-1997)
- 10 ☐ 11 à 15 ans (1988-1992)
- 11 ☐ 16 à 20 ans (1983-1987)
- 12 ☐ Plus de 20 ans (Avant 1983)



12. Quel combustible a été le plus utilisé pour l'appareil de chauffage?

Cochez un cercle.

- 014 13 ☐ Mazout ou autre combustible liquide
- 14 ☐ Gaz canalisé (gaz naturel)
- 15 ☐ Gaz en bouteille (propane)
- 16 ☐ Électricité
- 17 ☐ Bois de chauffage
- 18 ☐ Autre 015
- Précisez**

13. Quel combustible a été le plus utilisé pour l'eau chaude?

Cochez un cercle.

- 016 19 ☐ Mazout ou autre combustible liquide
- 20 ☐ Gaz canalisé (gaz naturel)
- 21 ☐ Gaz en bouteille (propane)
- 22 ☐ Électricité
- 23 ☐ Bois de chauffage
- 24 ☐ Autre 017
- Précisez**
- 25 ☐ Pas d'eau chaude courante

14. Quel combustible a été le plus utilisé pour cuisiner?

Cochez un cercle.

- 018 26 ☐ Mazout ou autre combustible liquide
- 27 ☐ Gaz canalisé (gaz naturel)
- 28 ☐ Gaz en bouteille (propane)
- 29 ☐ Électricité
- 30 ☐ Bois de chauffage
- 31 ☐ Autre 019
- Précisez**

Équipement associé au logement



- **Comptez** les articles même s'ils ne vous appartiennent pas, pourvu qu'ils étaient dans votre résidence principale le **31 décembre 2003**.

Le **31 décembre 2003**, combien des articles suivants aviez-vous :

*Si aucun, inscrivez 0;
si 10 ou plus,
inscrivez 9.*

1. Réfrigérateurs?

001

2. Télécouleurs?

002

3. Magnétoscopes?

003

4. Téléphones?

- **Comptez** les téléphones utilisés pour une entreprise.
- **Ne comptez pas** les téléphones cellulaires.

004

Si Q.4 égale zéro, précisez la raison et passez à la Q.6; autrement, passez à la Q.5.

005

Précisez

5. Numéros de téléphone pour ce logement?

- **Comptez** les numéros de téléphone utilisés à des fins commerciales.
- **Ne comptez pas** les numéros pour les téléphones cellulaires.

006

Le **31 décembre 2003**, aviez-vous :

6. Un téléphone cellulaire pour usage personnel?

007 ☐ 1 Oui

☐ 3 Non

- **Ne comptez pas** les téléphones sans fil.

7. Un four à micro-ondes?

008 ☐ 1 Oui

☐ 3 Non

8. Un congélateur séparé du réfrigérateur?

009 ☐ 1 Oui

☐ 3 Non

9. Un lave-vaisselle?

010 ☐ 1 Oui

☐ 3 Non

10. Une machine à laver (dans votre logement)?

011 ☐ 1 Oui

☐ 3 Non

Le **31 décembre 2003** :

11. Quel genre de sècheuse aviez-vous (dans votre logement) :

012 ☐ 4 Une sècheuse électrique?

☐ 5 Une sècheuse au gaz?

☐ 6 Aucune?

12. Quel genre d'air climatisé aviez-vous :

013 ☐ 1 Un climatiseur d'appartement?

☐ 2 Un système central de climatisation?

☐ 3 Aucun?



Équipement associé au logement

Le 31 décembre 2003, aviez-vous :

13. La télédistribution (câble) : 014 ¹ ☐ Oui ³ ☐ Non
14. Une antenne parabolique? 015 ¹ ☐ Oui ³ ☐ Non
15. Un lecteur de disques compacts? 016 ¹ ☐ Oui ³ ☐ Non
16. Un lecteur DVD? 017 ¹ ☐ Oui ³ ☐ Non
17. Un graveur de disques compacts? 018 ¹ ☐ Oui ³ ☐ Non
18. Un ordinateur?
• **Ne comptez pas** les ordinateurs utilisés seulement pour des fins commerciales. 019 ¹ ☐ Oui ³ ☐ Non
19. Est-ce qu'un membre de votre ménage a utilisé Internet à la maison? 020 ¹ ☐ Oui ³ ☐ Non → **Passez à la section D**
20. Quel type de connexion à Internet aviez-vous : 021 ¹ ☐ Connexion régulière d'un téléphone à un ordinateur?
² ☐ Connexion téléphone haute vitesse à un ordinateur?
³ ☐ Connexion câble à un ordinateur?
⁴ ☐ Connexion à un téléviseur?
⁵ ☐ Sans fils (p. ex., téléphone cellulaire, appareil numérique personnel)
⁶ ☐ Autre type de connexion?

022

Précisez

Mode d'occupation du logement



D

1. Le 31 décembre 2003, votre logement était-il :

- 001
- 1 ☐ Possédé **sans hypothèque** par votre ménage?
 - 2 ☐ Possédé **avec une (des) hypothèque(s)** par votre ménage?
 - 3 ☐ Loué par votre ménage?
 - 4 ☐ Occupé gratuitement par votre ménage (c.-à-d. qu'aucun membre ne possède le logement et qu'aucun loyer n'est exigé)?

➔ **Passez à la Q.1.1**

➔ **Passez à la Q.2**

Instruction pour l'intervieweur :

1.1 Est-ce que le logement que vous occupiez le 31 décembre, 2003 est une maison individuelle non attenante, une maison jumelée, une maison en rangée ou en terrasse ou un duplex (Section B, Question 1 code 1, 2, 3 ou 4) ?

- 002
- 1 ☐ Oui ➔ **Passez à la Q.1.2**
 - 3 ☐ Non ➔ **Passez à la Q.2**

1.2 De nombreux propriétaires-occupants ont ajouté un appartement à leur maison pour y accueillir des membres de leur famille ou pour le louer à d'autres personnes. Ce genre d'appartement possède une salle de bain et est équipé pour la préparation des repas.

Y avait-il un appartement de ce genre dans le logement que vous occupiez le 31 décembre, 2003?

- 003
- 1 ☐ Oui
 - 3 ☐ Non

2. En quelle année votre **ménage** a-t-il emménagé dans le logement que vous occupiez le 31 décembre 2003?

004

Année

--	--	--	--

Instruction pour l'intervieweur :

2.1 Le **ménage** a-t-il emménagé dans ce logement avant 1998?

- 005
- 1 ☐ Oui ➔ **Passez à la page 14**
 - 3 ☐ Non ➔ **Passez à la Q.3**

3. La **personne de référence** a-t-elle été propriétaire ou locataire de son logement précédent?

Cochez un cercle.

- 006
- 1 ☐ Propriétaire
 - 2 ☐ Locataire
 - 3 ☐ N'avait pas son propre logement



4. Quel genre de logement la **personne de référence** occupait-elle précédemment ?

Cochez un cercle.

- 007
- 1 ☐ Maison individuelle non attenant
 - 2 ☐ Maison jumelée
 - 3 ☐ Maison en rangée ou en terrasse
 - 4 ☐ Duplex
 - 5 ☐ Appartement dans un immeuble de moins de cinq étages
 - 6 ☐ Appartement dans un immeuble de cinq étages ou plus
 - 7 ☐ Hôtel, maison de chambres ou pension, camp (p. ex., camp de bûcheron, de construction)
 - 8 ☐ Maison mobile
 - 9 ☐ Autre **Précisez** 008

5. Combien le logement précédent comportait-il d'étages, à l'exclusion du sous-sol?

Cochez un cercle.

- 009
- 1 ☐ Habitant dans un sous-sol
 - 2 ☐ Un étage
 - 3 ☐ Plus d'un étage

6. Pourquoi la **personne de référence** a-t-elle quitté son logement antérieur?

Indiquez toutes les réponses pertinentes.

- 010
- 10 ☐ Avait besoin ou souhaitait un plus grand logement
 - 11 ☐ Avait besoin ou souhaitait un plus petit logement
 - 12 ☐ Avait besoin ou souhaitait un logement moins dispendieux
 - 13 ☐ Souhaitait un logement ou un voisinage de bonne qualité
 - 14 ☐ Pour se rapprocher des commodités et des services
 - 15 ☐ Pour former un ménage
 - 16 ☐ Pour passer de propriétaire à locataire OU de locataire à propriétaire
 - 17 ☐ Nouvel emploi, perte d'emploi ou mutation, changement de carrière
 - 18 ☐ Pour se rapprocher du lieu de travail ou de l'école
 - 19 ☐ Raisons familiales (par exemple, naissance, décès, mariage, séparation, rupture)
 - 20 ☐ Raisons de santé
 - 21 ☐ Autre **Précisez** 011

Mode d'occupation du logement



D

Instruction pour l'intervieweur :

7. La réponse pour la question 2 (page 11) est-elle 2003?

- 012 ¹ ☐ Oui → **Passez à la Q.7.1**
³ ☐ Non → **Passez à la page 14**

7.1 Y a-t-il au moins un membre de ce ménage pour l'année entière? (Section A, Q.14 = 1 pour n'importe quel membre)

- 013 ¹ ☐ Oui → **Passez à la Q.8**
³ ☐ Non → **Passez à la Q.7.2**

7.2 Y a-t-il un membre avec section A, Q.8 = 1 et section A, Q.10 plus grand que 0?

- 014 ¹ ☐ Oui → **Passez à la Q.8**
³ ☐ Non → **Passez à la page 14**

Logements précédemment occupés par votre ménage en 2003

8. Votre ménage a-t-il précédemment occupé d'autres logements en 2003 :

8.1 À titre de propriétaire avec une (des) hypothèque(s)?

- 015 ¹ ☐ Oui ³ ☐ Non

8.2 À titre de propriétaire sans hypothèque?

- 016 ¹ ☐ Oui ³ ☐ Non

8.3 À titre de locataire?

- 017 ¹ ☐ Oui ³ ☐ Non

8.4 Gratuitement (c.-à-d. qu'aucun membre ne possède le logement et qu'aucun loyer n'est exigé)?

- 018 ¹ ☐ Oui ³ ☐ Non

Instruction pour l'intervieweur :

8.5 Les réponses pour les questions 8.1 et 8.2 sont-elles « Non »?

- 019 ¹ ☐ Oui → **Passez à la page 14**
³ ☐ Non → **Passez à la Q.9**

9. L'un ou plusieurs de ces logements précédemment possédés et occupés en 2003 ont-ils été :

9.1 Vendus?

- 020 ¹ ☐ Oui ³ ☐ Non

9.2 Loués à d'autres?

- 021 ¹ ☐ Oui ³ ☐ Non

9.3 Laissés vacants?

- 022 ¹ ☐ Oui ³ ☐ Non

9.4 Autre? ⁰²⁴

Précisez

- 023 ¹ ☐ Oui ³ ☐ Non

9.5 Pendant combien de mois en 2003 le logement a-t-il été laissé vacant?

Comptez dans les questions sur les dépenses tous les paiements hypothécaires, taxes foncières, rénovations et réparations ainsi que toutes les autres dépenses faites pour les logements vacants. Fournir dans les notes tous les détails sur les montants dépensés pour les logements vacants.

025 mois



Instructions pour les questions sur les dépenses

Instructions pour les questions sur les dépenses Lisez au répondant

Membres pour une partie de l'année.

- **Comptez** leurs dépenses, revenus, actifs et passifs seulement pour les semaines identifiées à la section A.

Dépenses

- **Comptez** toutes les taxes, les pourboires, les droits de douane et autres frais additionnels.
- **Comptez** les achats d'articles **neufs et d'occasion** ainsi que les **cadeaux** achetés pour des personnes n'appartenant pas à votre ménage.
- **Déclarez** le **prix total** pour les articles achetés à tempérament.
- **Déclarez** le **prix total payé (y compris les dépôts)** pour tous les biens et services **reçus en 2003** aux sections E à T, peu importe quand ils ont été payés.

Règlements d'assurance

Pour les règlements d'assurance servant à **faire réparer ou à remplacer** un bien, déclarez la **franchise versée**, autrement, déclarez le montant comme étant le « **prix de vente** » du bien.

Section G - Calcul de G998 - Se référer à la page 17

Total des versements réguliers (Cellule 002 X Cellule 003) + (Cellule 004 X Cellule 005) + (Cellule 006 X Cellule 007)	\$	Ligne 1
Total des versements irréguliers et des versements forfétaires (Cellule 008 X Cellule 009) + (Cellule 010 X Cellule 011) + (Cellule 012 X Cellule 013)	+	\$ Ligne 2
Total des versements hypothécaires (Ligne 1 + ligne 2)	=	\$ Ligne 3
Si Q.3.2 = 3 (Non), entrez le montant indiqué à Q3.3	+	\$ Ligne 4
Total des dépenses hypothécaires (Ligne 3 + ligne 4)	=	\$ Ligne 5
Si Q.3.1 = 1 (Oui), entrez le montant indiqué à Q.3.1 dans la section E	-	\$ Ligne 6
Total de la cellule 998 (ligne 5 – ligne 6) (rapporter à la cellule 998 à la page 17)	=	\$ Ligne 7

Logements appartenant à l'occupant



E

- **Ne comptez pas** les maisons de villégiature, les résidences secondaires ni les logements possédés, mais non occupés par un membre de votre ménage en 2003.

1. De combien de logements les membres du ménage ont-ils été propriétaires et occupants en 2003?

001

Si aucun, inscrivez « 0 » et passez à la section I (page 20)

2. Pendant combien de mois en 2003 votre ménage a-t-il été propriétaire et occupant?

002

mois

3. Pour le(s) logement(s) dont votre ménage a été propriétaire et occupant en 2003, quel a été :

3.1 Le montant total des frais facturés pour les taxes foncières en 2003?

- **Comptez** les taxes scolaires, les améliorations locales et les frais de services spéciaux facturés en 2003

\$

003 A

004

Si aucun, expliquez

3.2 Le total des primes versées en 2003 pour l'assurance des propriétaires contre le feu, le vol et les autres sinistres?

\$

005 A

3.3 Le montant versé en frais de condominium en 2003?

\$

006 A

- **Comptez** les cotisations spéciales.

4. Une partie de ces dépenses (Q.3) a-t-elle été déduite du revenu d'entreprise appartenant aux membres du ménage?

007

1 ☐ Oui

3 ☐ Non → **Passez à la Q.5**

- **Ne comptez pas** la location de pièces (rapporter à la Q.5).

4.1 Quel montant ou pourcentage du total (Q.3.1 à Q.3.3) a été déduit du revenu d'entreprise?

\$

008 B
009 OU %

Nota: Si un pourcentage est mentionné, multipliez ce pourcentage par la somme de Q.3.1 à Q.3.3 afin d'obtenir le montant en dollar.

5. Une partie de ces dépenses (Q.3) a-t-elle été déduite du revenu provenant de la location de pièces à d'autres occupants?

010

1 ☐ Oui

3 ☐ Non → **Passez à la section F**

5.1 Quel montant ou pourcentage du total (Q.3.1 à Q.3.3) a été déduit du revenu provenant de la location de pièces à :

\$

011

5.1.1 Des membre(s) du ménage, sauf les personnes apparentées?

012 OU %

5.1.2 Des personnes qui ne sont pas membres du ménage, p. ex., les étudiants qui sont membres d'un ménage admissible quelque part ailleurs?

\$

013

014 OU %

Totaux section E :

996 A 997 B



Achat et vente de maisons

1. Votre ménage a-t-il **acheté une maison** en 2003?

001

1 ☐ Oui

3 ☐ Non → **Passez à la Q.2**

1.1 Cet achat a-t-il été fait par quelqu'un qui n'a jamais été propriétaire d'un logement qu'il(elle) occupait?

002

1 ☐ Oui

3 ☐ Non

1.2 Quel a été le prix d'achat de votre maison?

- **Ne comptez pas** les rajustements pour taxes foncières et mazout (*rapporter aux sections E et J*).

\$ 003 C

1.3 Combien a été payé pour les droits de cession immobilière et les frais d'enregistrement foncier?

\$ 004 A

2. Votre ménage a-t-il **vendu une maison** en 2003?

005

1 ☐ Oui

3 ☐ Non → **Passez à la Q.3**

2.1 Quel a été le prix de vente de votre maison?

\$ 006 D

2.2 Quel a été le montant des commissions payées pour la vente de votre maison?

\$ 007 C

En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

3. Les honoraires de notaire ou d'avocat relatifs au(x) logement(s), p. ex., les recherches de titre de propriété et les frais d'enregistrement d'hypothèque?

\$ 008 A

4. Les autres frais relatifs au(x) logement(s), p. ex., frais d'arpentage, évaluations, frais de renouvellement et les pénalités pour renouvellement anticipé ou fermeture de l'hypothèque?

\$ 009 A

- **Inclure** les frais encourus pour la location du terrain (fondation solide) pour les maisons mobiles.
- **Ne comptez pas** les dépenses telles que les paiements hypothécaires, rénovations, réparations, loyer et services.

010

Précisez _____

Totaux section F :

996	A	998	C	999	D
-----	---	-----	---	-----	---

Hypothèques sur le logement principal



- **Ne comptez pas** les hypothèques sur les logements loués, sur les maisons de villégiature, sur les résidences secondaires ni sur les logements qui n'ont jamais été occupés en 2003.

1. En 2003, votre ménage avait-il des hypothèques sur les logements dont votre ménage était le **propriétaire et l'occupant**?

001 ¹ ☐ Oui

³ ☐ Non → **Passez à la section H**

- **Ne comptez pas** les autres genres d'emprunts (*rapporter aux sections X et Y*).

2. En 2003, quels versements votre ménage a-t-il effectués sur ses hypothèques?

- **Ne comptez pas** les montants imputés à une entreprise, p. ex., une partie d'un duplex.

2.1 Versements réguliers?

Montant \$	Nombre
002 *C	003 *C
004 *C	005 *C
006 *C	007 *C

2.2 Versements irréguliers et versements forfaitaires, y compris les montants payés pour fermer l'hypothèque?

008 *C	009 *C
010 *C	011 *C
012 *C	013 *C

3. Ces versements hypothécaires (*rapportés à la Q.2*) comprenaient-ils :

3.1 Les taxes foncières?

014 ¹ ☐ Oui ³ ☐ Non *C

3.2 L'assurance-vie et/ou l'assurance-invalidité hypothécaire?

015 ¹ ☐ Oui ³ ☐ Non *C

3.3 Quel a été le montant total des primes payées pour l'assurance-vie et/ou de l'assurance-invalidité hypothécaire en 2003?

\$

016 *C

4. Y a-t-il eu des montants ajoutés à cette hypothèque en 2003?

- **Comptez** le montant emprunté si l'hypothèque a débuté en 2003.
- **Comptez** tout montant ajouté si l'hypothèque a été renouvelée en 2003.
- **Ne comptez pas** les montants imputés à une entreprise, p. ex., une partie d'un duplex.

017 ¹ ☐ Oui

³ ☐ Non → **Passez à la section H**

4.1 Quels montants ont été ajoutés ou empruntés?

\$

\$

\$

\$

\$

018	D
019	D
020	D
021	D

Pour obtenir le résultat à la cellule 998, utilisez la feuille de calcul à la page 14.

Totaux section G :

998	C	999	D
-----	---	-----	---



Rénovations et réparations effectuées aux logements appartenant à l'occupant

- **Ne comptez pas** les travaux relatifs aux logements loués, maisons de villégiature, résidences secondaires et autres propriétés.
- **Ne comptez pas** les dépenses déduites du revenu d'entreprise ou provenant de la location de pièces.

1. En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour **les ajouts, rénovations et autres modifications**?

- **Comptez** tous les travaux destinés à rendre la propriété acceptable ou habitable, à réaménager l'espace intérieur, ou encore à moderniser les installations existantes de façon à les adapter aux nouveaux besoins des occupants sans modifier le mode d'occupation.
- **Comptez** les éléments qui font partie intégrante de la propriété et qui seraient normalement inclus dans la vente, mais ne comptez pas les installations portatives ou amovibles.
- **Comptez** tout travail de finition dans une nouvelle maison.
- **Comptez** les piscines creusées, piscines hors-terre, remises préfabriquées, l'aménagement paysager et la réfection complète de la toiture.
- **Comptez** le coût des travaux de plomberie, d'électricité et de chauffage, appareils encastrés, bois de charpente, quincaillerie, peinture, papier peint, revêtements de sol, pavés, asphalte et bardeaux ICI, **seulement lorsque ces derniers font partie d'une addition ou projet de rénovation.**

Précisez :

001

003

005

Coût total
\$

002

A

004

A

006

A

2. En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour **le remplacement ou la nouvelle installation d'équipement, appareils et accessoires encastrés**?

- **Comptez** les évier, accessoires de plomberie, appareils de chauffage et/ou de climatisation, accessoires ou matériel électrique, câblage, matériel de sécurité encastré, fours et lave-vaisselle encastrés, aspirateur central, revêtements de sol rigides, moquettes, armoires et étagères de rangement encastrées.
- **Ne comptez pas** les installations qui ont déjà été déclarées.

Remplacement : l'installation de matériel pour remplacer une unité existante, p. ex., le remplacement d'un chauffe-eau électrique par un modèle au gaz.

Nouvelle installation : l'installation de matériel qui n'existait pas déjà dans la propriété ou qui a été rajouté au matériel ou aux accessoires de la propriété, p. ex., l'installation d'une douche dans une ancienne demi-salle de bain.

Précisez :

007

010

013

Remplacement
\$

008

A

011

A

014

A

Nouvelle installation
\$

009

A

012

A

015

A

Rénovations et réparations effectuées aux logements appartenant à l'occupant



H

3. En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour **les réparations et l'entretien**?

- **Comptez** les dépenses engagées pour le maintien en bon état d'une structure ou d'un matériel existant.
- **Comptez** les réparations effectuées aux composantes de la structure ou du matériel qui sont brisées, endommagées ou qui fonctionnent mal.
- **Comptez** la peinture, les contrats d'entretien et de nettoyage de matériel et le coût des réparations des clôtures, patios et entrées pour voitures.
- **Ne comptez pas** les dépenses pour l'entretien ménager, comme le nettoyage de tapis, le lavage des fenêtres, le nettoyage des gouttières, l'entretien du terrain, le déneigement et l'enlèvement des déchets (*rapporter aux sections L et M*).

Précisez :

016

018

020

Coût total
\$

017

A

019

A

021

A

Total section H :

996

A



Logements loués par l'occupant

- **Comptez** les logements occupés gratuitement, c.-à-d. qu'aucun membre n'était propriétaire du logement et qu'aucun loyer n'était exigié.
- **Ne comptez pas** les maisons de villégiature louées (*rapporter à la section J, Q.2, page 22*).
- **Ne comptez pas** les frais d'hébergement pour les personnes qui étudient ou travaillent ailleurs (*rapporter à la section J, Q.2, page 22*).

1. Pendant combien de mois en 2003 votre ménage a-t-il **occupé un logement loué**?

001

mois

Si aucun, inscrivez « 00 » et passez à la section J (page 22)

2. Quel était le loyer mensuel du logement occupé par votre ménage en 2003?

- **Comptez** toute partie du logement servant à des fins commerciales ou louée à d'autres occupants.
- **Comptez** les montants payés pour le compte de votre ménage, s'il y a lieu.

Mois	Loyer payé \$
Janvier	
Février	
Mars	
Avril	

Mois	Loyer payé \$
Mai	
Juin	
Juillet	
Août	

Mois	Loyer payé \$
Septembre	
Octobre	
Novembre	
Décembre	

Inscrivez le total du loyer payé → \$

002

A

3. En 2003, quelles autres sommes ont été payées au propriétaire qui ne sont pas incluses dans ces paiements, p. ex., des dépôts de garantie?

\$

003

A

4. En 2003, quel montant du loyer payé a été remboursé à votre ménage pour une raison quelconque, p. ex., loyer versé en trop et remboursement d'une caution?

- **Ne comptez pas** les crédits d'impôt provinciaux pour le loyer payé, ni les allocations provinciales ou municipales pour le loyer.

\$

004

B

5. En 2003, est-ce que votre loyer était calculé en fonction de votre revenu?

005

1 ☐ Oui

3 ☐ Non

6. Votre ménage a-t-il eu droit à une réduction de loyer en 2003 pour une des raisons suivantes :

006

1 ☐ Logement subventionné par le gouvernement?

- **Comptez** les programmes fédéraux, provinciaux ou municipaux.

2 ☐ Autres raisons, p. ex., services rendus au propriétaire, logement fourni par l'employeur?

3 ☐ Aucune réduction de loyer?

Logements loués par l'occupant



7. En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

7.1 Les ajouts, rénovations, modifications, installations et remplacements de matériel et d'accessoires et les réparations et l'entretien effectués au(x) logement(s) loué(s) et occupé(s) en 2003?

- **Ne comptez pas** les sommes remboursées par le propriétaire.

\$ 007 A

7.2 L'assurance des locataires?

\$ 008 A

7.3 Le stationnement à votre lieu de résidence?

- **Ne comptez pas** les frais de stationnement déjà déclarés aux questions précédentes sur le loyer.

\$ 009 A

8. En 2003, une partie des dépenses du loyer a-t-elle été déduite du revenu d'entreprises appartenant aux membres du ménage?

- **Ne comptez pas** la location de pièces à d'autres occupants (*rapporter à la Q.9*).

010 1 ☐ Oui
3 ☐ Non → **Passez à la Q.9**

8.1 Quel montant ou pourcentage des dépenses du loyer (Q.2 plus Q.3 plus Q.7 moins Q.4) avez-vous déduit du revenu de vos entreprises?

\$ 011 B
012 OU %

Nota: Si un pourcentage est mentionné, multipliez ce pourcentage par le total de Q.2 plus Q.3 plus Q.6 moins Q.4 afin d'obtenir le montant en dollar.

9. En 2003, une partie des dépenses du loyer a-t-elle été déduite du revenu provenant de la location de pièces à d'autres occupants?

013 1 ☐ Oui
3 ☐ Non → **Passez à la section J**

9.1 Quel montant ou pourcentage des dépenses du loyer (Q.2 plus Q.3 plus Q.7 moins Q.4) avez-vous déduit du revenu provenant de la location de pièces à :

9.1.1 Des membres **du ménage**, sauf les membres apparentés?

\$ 014
015 OU %

9.1.2 Des personnes qui **ne sont pas membres** du ménage, p. ex., des étudiants qui sont membres d'un ménage admissible quelque part ailleurs?

\$ 016
017 OU %

Totaux section I :

996 A 997 B



Services et autres logements loués

Posez ces questions aux **PROPRIÉTAIRES** et aux **LOCATAIRES**.

Eau, combustible et électricité pour les résidences principales

- **Comptez** le combustible utilisé pour les barbecues, foyers, etc.
- **Ne comptez pas** les dépenses pour les maisons de villégiature et les résidences secondaires (*rapporter à la section K, Q.6.5, page 25*).
- **Ne comptez pas** les dépenses déduites du revenu provenant d'entreprise ou de la location de pièces.
- **Ne comptez pas** les combustibles de camping (*rapporter à la section S, Q.12, page 50*).

1. En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

- 1.1 L'eau et les frais d'égouts (non compris dans les taxes foncières), p. ex., les services de pompage?
- 1.2 L'électricité?
- 1.3 Autre combustible pour le chauffage et la cuisson, p. ex., le mazout, le gaz naturel, le propane, le bois de chauffage?
- 1.4 La location de matériel de chauffage?

Coût total \$	
001	A
002	A
003	A
004	A

Autres logements loués

- **Comptez** les maisons de villégiature louées et les terrains de camping.
- **Comptez** les frais d'hébergement pour les personnes qui étudient ou travaillent temporairement ailleurs.
- **Ne comptez pas** les dépenses où les frais d'hébergement faisaient partie d'un forfait, par exemple, combiné avec le transport, les repas ou le divertissement (*rapporter à la section R, Q.17, page 48*).
- **Ne comptez pas** les camps récréatifs (*rapporter à la section S, Q.18 et Q.19, page 50*).
- **Ne comptez pas** les repas payés séparément (*rapporter à la section N, Q.5, page 35*).
- **Ne comptez pas** les dépenses imputées à une entreprise ou qui seront remboursées.

Les dépenses pour le loyer des ménages dont le domicile habituel est un hôtel, une pension, etc., doivent être déclarées à la section I.

2. En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour se loger à l'extérieur pendant une nuit ou plus dans :

2.1 Hôtels et motels?

2.2 Autres logements?

2.3 De ce montant (Q.2.1 plus Q.2.2), quelle part a été dépensée **dans cette province**?

Coût total \$	
005	A
006	A
007	
008	OU %

Total section J :

996 A



Dépenses pour résidences non possédées par un membre du ménage

Si un membre du ménage a des dépenses qui sont reliées à une propriété appartenant à quelqu'un qui ne fait pas partie du ménage et que cette résidence :

- a) était utilisée comme résidence principale par un membre du ménage, alors inscrivez les taxes foncières à la section I, Q.2 (total du loyer payé) et cochez « 2 » à la Q.6 de la section I. Déclarez toute autre information pertinente aux sections I et J. Exemple : un membre ne faisant pas partie du ménage possède un immeuble et le ménage paie les taxes foncières, mais le loyer est « gratuit ».
- b) ne servait pas de résidence principale pour le ménage, ni pour une entreprise, alors déclarez les dépenses à la section J, Q.2.2 (autres logements). Exemple : un ménage a utilisé une maison de villégiature appartenant à un membre de la famille et a dépensé de l'argent pour des réparations et des services publics.
- c) était utilisée pour les fins d'une exploitation agricole ou d'une entreprise non constituée en société. Déduisez les dépenses admissibles du revenu brut de l'emploi autonome pour calculer le revenu net d'un emploi autonome. Déclarez les gains pour l'entreprise de votre ménage à la section X, Q.1.5., page 59.

À l'intervieweur :

1. Indiquez si le membre du ménage possédait des propriétés immobilières selon les utilisateurs suivants :

Nota: une propriété immobilière peut se classer sous plus d'une catégorie. Par exemple, une maison de villégiature est louée pour une partie de l'année. Alors une portion des dépenses fera partie des dépenses de location et le reste sera des dépenses de maison de villégiature.

- 1.1 Maison de villégiature et/ou autres résidences secondaires pour ce ménage ou un membre de ce ménage.

☐ Oui ☐ Non

À l'intervieweur :

Si oui : Assurez-vous que le ménage complète les questions 1 à 6 à la section K.

- 1.2 Propriété louée

☐ Oui ☐ Non

À l'intervieweur :

Si oui : Assurez-vous que le ménage inclut cette propriété à la section X.

- 1.3 Propriété utilisée pour une entreprise non constituée, une pratique professionnelle ou une exploitation agricole.

☐ Oui ☐ Non

À l'intervieweur :

Si oui : Assurez-vous que le ménage inclut cette propriété à la section X.

- 1.4 Autres propriétés sans compter les résidences principales (par exemple les terrains vacants).

☐ Oui ☐ Non

À l'intervieweur :

Si oui : Assurez-vous que le ménage complète les questions 7 à 13 à la section K.



Posez ces questions aux **PROPRIÉTAIRES** et aux **LOCATAIRES**.

Maisons de villégiature possédées et autres résidences secondaires

- **Comptez** les multipropriétés.
- **Ne comptez pas** les maisons mobiles (rapporter à la section R, Q.3, page 46).
- **Ne comptez pas** les dépenses déduites du revenu provenant d'entreprise ou de location de pièces.

1. En 2003, votre ménage était-il **propriétaire** d'une maison de villégiature ou d'une autre résidence secondaire?

001 1 ☐ Oui

3 ☐ Non → **Passez
à la Q.7
(page 25)**

2. En 2003, votre ménage a-t-il **acheté** une maison de villégiature ou une autre résidence secondaire?

002 1 ☐ Oui

3 ☐ Non → **Passez
à la Q.3**

2.1 Quel a été le prix d'achat?

\$

003	C
-----	---

3. En 2003, combien votre ménage a-t-il emprunté pour les dépenses liées à ce(s) logement(s)?

- **Comptez** l'achat, l'hypothèque et les autres obligations financières.

\$

004	D
005	C

4. En 2003, combien étaient les paiements hypothécaires?

- **Ne comptez pas** les paiements effectués lors de la vente.

\$

5. Avez-vous **vendu** un (des) logement(s) en 2003?

006 1 ☐ Oui

3 ☐ Non → **Passez
à la Q.6**

5.1 Quel a été le prix de vente?

\$

007	
-----	--

5.2 Quel a été le montant **net** tiré de la vente de la maison (le prix de vente moins le montant versé en remboursement de l'hypothèque en cours et les commissions payées pour la transaction immobilière)?

\$

008	D
-----	---

Résidences secondaires possédées et autres propriétés



K

6. En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

6.1 Ajouts, rénovations et nouvelles installations?

009 A

6.2 Réparations, entretien et remplacements?

010 A

6.3 Taxes foncières et frais d'égouts?

011 A

6.4 Assurance?

012 A

6.5 Électricité, eau et combustible?

013 A

6.6 Autres dépenses reliées à la propriété, p. ex., frais de condominium, frais d'arpentage, commissions pour transaction immobilière, frais de notaire ou d'avocat et primes d'assurance hypothécaire?

014 A

Autres propriétés

7. En 2003, un membre de votre ménage était-il **propriétaire** d'une autre propriété?

- **Ne comptez pas** la résidence principale ou secondaire, un logement loué, une entreprise ou une ferme.

015 1 ☐ Oui

3 ☐ Non → **Passez à la section L (page 27)**

8. En 2003, un membre de votre ménage a-t-il **acheté** une autre propriété?

016 1 ☐ Oui

3 ☐ Non → **Passez à la Q.9**

8.1 Quel a été le prix d'achat?

017 C

9. Combien votre ménage a-t-il emprunté en 2003 pour les dépenses reliées à la propriété (incluant le montant de l'achat)?

018 D

10. Combien étaient les paiements hypothécaires en 2003?

- **Ne comptez pas** les paiements effectués lors de la vente.

019 C



Résidences secondaires possédées et autres propriétés

11. Combien votre ménage a-t-il dépensé pour les ajouts ou les modifications majeures effectuées en 2003 à la propriété, p. ex., la viabilité d'un terrain?

020	C
-----	---

\$

12. À combien s'élèvent les autres dépenses relatives à la propriété en 2003, p. ex., taxes foncières, frais d'arpentage et d'évaluation, services publics, réparations?

021	A
-----	---

\$

13. Avez-vous **vendu** une autre propriété en 2003?

022 1 ☐ Oui

3 ☐ Non

→ **Passez à la
section L
(page 27)**

13.1 Quel a été le prix de vente?

023	
-----	--

\$

13.2 Quel a été le montant **net** tiré de la vente de la propriété (le prix de vente moins le montant du remboursement de l'hypothèque en cours sur la propriété vendue et les commissions payées pour la transaction immobilière)?

024	D
-----	---

\$

Totaux section K :

996	A	998	C	999	D
-----	---	-----	---	-----	---

Articles et accessoires d'ameublement



- **Comptez** les achats d'articles destinés à servir dans des maisons de villégiature ou d'autres logements.
- **Comptez** toutes les taxes de vente.
- **Comptez** les cadeaux achetés pour des personnes n'appartenant pas au ménage.
- **Ne comptez pas** les dépenses déduites du revenu provenant d'une entreprise.

En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

Accessoires d'ameublement, objets d'art et antiquités

- **Comptez** les meubles d'intérieur et d'extérieur.
- **Comptez** le coût des articles d'ameublement faits ou finis à la maison.
- **Ne comptez pas** les locations (*rapporter à la Q.47, page 32*).

1. Meubles d'intérieur et d'extérieur?

- **Comptez** les matelas.

2. Miroirs, cadres pour miroirs et cadres pour tableaux?

3. Lampes et abat-jour?

- **Ne comptez pas** les appareils d'éclairage (*rapporter à la section H*).

4. Carpettes, tapis et sous-tapis?

- **Ne comptez pas** les moquettes (*rapporter à la section H*).

5. Couvre-fenêtres et équipement ménager en tissu, p. ex., rideaux, stores, literie, serviettes, nappes, coussins et accessoires de salle de bain?

- **Comptez** le tissu pour la confection d'équipement ménager.

6. Oeuvres d'art, sculptures et vases?

7. Antiquités, p. ex., meubles et bijoux datant d'au moins 100 ans?

8. Entretien et réparation de meubles, de tapis et d'équipement ménager en tissu?

- **Comptez** le nettoyage des moquettes et des meubles.
- **Comptez** le rembourrage.

Coût total \$	
001	A
002	A
003	A
004	A
005	A
006	A
007	A
008	A



Matériel de divertissement au foyer

- **Ne comptez pas** les accessoires et les pièces connexes pour véhicules (*rapporter dans les sections Q et R*).
- **Déclarez** le prix d'achat net (après la déduction de la valeur de remise).

Matériel de divertissement au foyer

Matériel audio, vidéo et autre matériel de divertissement au foyer

9. Ensembles audio, éléments et radios, p. ex., chaîne stéréophonique (y compris les chaînes compactes et mini), lecteurs de disques compacts, changeurs de disques compacts, récepteurs, amplificateurs, haut-parleurs, ensembles portatifs de lecteurs de disques compacts / cassettes / magnétophones / radios?
- **Comptez** les ensembles avec horloges et téléphones combinés et les appareils intégrés dans un meuble.
 - **Ne comptez pas** les chaînes stéréophoniques, les lecteurs de disques compacts et les radios d'automobiles (*rapporter à la section Q, Q.11, page 44*).
10. Téléviseurs, magnétoscopes, lecteurs DVD, caméras vidéo et autres ensembles vidéo / de télévision?
- **Comptez** les ensembles et les téléprojecteurs TV.
11. Tout matériel préenregistré tel que DVDs, vidéodisques, disques compacts, vidéocassettes et cassettes audio?
12. Vidéocassettes et cassettes audio vierges?
13. Autre matériel de divertissement au foyer, accessoires et pièces achetés séparément, p. ex., antenne parabolique, écouteurs, microphones, étuis, nettoyeurs, câbles coaxiaux?

Prix d'achat net des appareils achetés en 2003 \$	
011	A
013	A
014	A
015	A
018	A

Matériel informatique

14. Matériel d'ordinateur, p. ex., moniteurs, claviers, unités de disques, imprimantes, souris, agenda électronique, ordinateur portatif :

14.1 Acheté neuf?

019	A
020	A

14.2 Acheté usagé?

14.3 Quel montant a été **reçu** lors de la **vente** de matériel d'ordinateur?

- **Ne comptez pas** le matériel qui a été donné en reprise.

021	B
-----	---

15. Logiciel, p. ex., systèmes d'exploitation, traitement de texte, tableur, logiciel utilitaire et multimédia?

- **Ne comptez pas** les logiciels de jeux (*rapporter à la section S, Q.8, page 49*).

022	A
023	A

16. Fournitures informatiques et autre matériel, p. ex., disques compact / disquettes vierges, papier d'ordinateur, cartouches pour imprimante, étuis pour disquettes et pour disques compacts?



Services de divertissement au foyer

17. Location de DVD, vidéocassettes et vidéodisques?

18. Entretien et réparation de matériel de divertissement au foyer?

- **Comptez** les contrats d'entretien.

19.1 Frais de location pour télédistribution (câble) en 2003?

- **Comptez** les frais d'installation, de service et de télévision payante.

19.2 Frais de location pour la diffusion par satellite en 2003?

- **Comptez** les frais d'installation, de service et de télévision payante.

20. Location de matériel de divertissement au foyer, et autres services et équipements ayant trait au matériel de divertissement au foyer?

- **Comptez** tout type de matériel et fournitures audio, vidéo et informatique déjà mentionné.
- **Ne comptez pas** la location de jeux vidéo (*rapporter à la section S, Q.13, page 50*).

Coût total \$	
031	A
033	A
034	A
035	A
036	A

039

Précisez :

Gros appareils ménagers

- **Ne comptez pas** les achats d'appareils encastrés (*rapporter à la section H, page 18*).
- **Ne comptez pas** les locations (*rapporter à la Q.47, page 32*).
- **Déclarez** le prix d'achat net (le prix après la déduction de la valeur d'échange).

21. Réfrigérateurs et congélateurs?

22. Fourneaux de cuisine et cuisinières?

23. Fours à micro-ondes et fours à convection?

24. Machines à laver et sécheuses?

25. Aspirateurs et autres appareils de nettoyage de tapis?

- **Ne comptez pas** les systèmes d'aspirateur centraux (*rapporter à la section H, page 18*).

26. Machines à coudre?

27. Lave-vaisselle mobiles?

Prix d'achat net des appareils achetés en 2003 \$	
041	A
042	A
043	A
044	A
045	A
046	A
047	A



28. Barbecues au gaz?

- **Ne comptez pas** les barbecues électriques et au charbon de bois (*rapporter aux Q.32 et Q.45*).

29. Climatiseurs d'appartement, humidificateurs et déshumidificateurs portatifs?

30. Combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

30.1 Accessoires connexes ou pièces achetées séparément pour les gros appareils ménagers?

- **Comptez** les sacs pour aspirateurs.

30.2 Entretien et réparation des gros appareils ménagers?

- **Comptez** les contrats de service.

31. Si un membre de votre ménage a **vendu** un ou plusieurs gros appareils ménagers, quel a été le montant total **reçu** en 2003?

- **Ne comptez pas** les appareils qui ont été donnés en échange.

Coût total \$	
048	A
049	A
050	A
051	A
052	B

Petits appareils électriques

32. Appareils électriques pour la préparation des aliments, p. ex., grille-pain, cafetières, bouilloires, robots culinaires, mélangeurs, couteaux électriques, machines à pain, barbecues électriques?

- **Ne comptez pas** les barbecues au gaz et au charbon de bois (*rapporter aux Q.28 et Q.45*).

33. Appareils électriques de coiffure et de soins personnels, p. ex., séchoirs à cheveux, tondeuses à cheveux, rasoirs, vaporisateurs et coussins chauffants?

- **Ne comptez pas** les appareils au butane et les autres appareils de coiffure non électriques (*rapporter à la section P, Q.4, page 40*).

34. Tous les autres appareils et articles électriques, p. ex., fers à repasser, cireuses à plancher, ventilateurs, couvertures chauffantes, ouvre-boîtes, rallonges électriques, radiateurs portatifs, distributeurs d'eau ou refroidisseurs d'eau?

Coût total \$	
061	A
062	A
063	A

Matériel pour le service et la préparation des aliments

35. Articles de table, couverts et couteaux?

- **Ne comptez pas** les articles de table jetables (*rapporter à la section M, Q.19, page 34*).

36. Ustensiles de cuisson et outils de cuisine non électriques, p. ex., casseroles et poêles, bols à mélanger, planches à découper, jeux de boîtes à ingrédients, récipients pour aliments, étagères à épices, hachoirs d'aliments, tasses à mesurer?

- **Ne comptez pas** les couteaux (*rapporter à la Q.35*).

071	A
072	A



Outils, matériel et accessoires de pelouse, de jardinage et de déneigement

- **Ne comptez pas** les fournitures (*rapporter à la section M*).

37. Matériel de pelouse et de jardinage mécanique, p. ex., tondeuses à gazon, tracteurs, cultivateurs, taille-haies?

38. Chasse-neige?

39. Autres outils et matériel de pelouse, de jardinage et de déneigement, pièces auxiliaires, accessoires, pièces achetées séparément?

- **Comptez** les tondeuses à gazon manuelles, tuyaux d'arrosage, arrosoirs de pelouse, cisailles de jardin, pelles, pots à fleurs, tuteurs, pulvérisateurs, épandeurs.

Coût total \$	
081	A
082	A
083	A

Outils et matériel d'atelier/de garage

40. Outils électriques, p. ex., perceuses, scies circulaires, ponceuses, scies sauteuses, moteurs, pompes?

41. Autres outils, p. ex., marteaux, tournevis, instruments de mesure, coffres à outils, établis, égoïnes, fers à souder, ciseaux, lames de scie, mèches de perceuses?

084	A
085	A

Autre équipement ménager

42. Matériel de nettoyage non électrique, p. ex., balais, vadrouilles, égouttoirs à vaisselle, rouleaux à peinture, seaux, poubelles?

43. Bagage, p. ex., valises, serviettes, malles, porte-bébé?

44. Matériel de sécurité au foyer, p. ex., détecteurs de fumée portatifs, extincteurs, dispositifs antivol, cadenas, coffres-forts, coffrets de sûreté, échelles de sauvetage?

- **Ne comptez pas** les **services** de sécurité (*rapporter à la Q.47*) ni le matériel encastré (*rapporter à la section H, page 18*).

45. Autres équipement ménager, pièces et accessoires?

- **Comptez** les articles suivants :

- Instruments de mesure, p. ex., horloges, minuteriers, thermomètres non médicaux.
- Matériel non électrique de buanderie, p. ex., cordes à linge, planches et dessus de planches à repasser, paniers à linge.
- Autres articles, p. ex., calculatrices, matériel pour tentures, poussettes, cintres, accessoires de foyer, décorations pour la maison, échelles, lampes de poche, barbecues au charbon de bois, arbres de Noël artificiels, fleurs de soie.

086	A
087	A
088	A
089	A



Services relatifs à l'équipement ménager

46. Entretien et réparation d'équipement ménager qui n'ont pas été déjà déclarés?
- **Ne comptez pas** les gros appareils ménagers et le matériel de divertissement au foyer.

47. Autres services relatifs aux articles et accessoires ménagers?

- **Comptez** les services suivants :
 - Services de sécurité domestiques (y compris l'installation des dispositifs).
 - Taille de clés et confection de tentures.
 - Installation de poêles, de tentures et d'autres articles amovibles.
 - Location d'articles, d'appareils ménagers et d'accessoires d'ameublement (**sauf** le matériel de divertissement au foyer).

Coût total \$	
090	A
091	A

Totaux section L :

996	A	997	B
-----	----------	-----	----------



En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

Communications

1.1 Service téléphonique?

- **Comptez** les frais pour service local de base, services spécialisés, frais d'interurbain (après réductions), location d'équipement, appels effectués à partir d'hôtels, de téléphones publics et avec cartes d'appel.
- **Ne comptez pas** les frais pour Internet (rapporter à la Q. 1.4).

1.2 Service cellulaire?

1.3 Achat de matériel, p. ex., appareils téléphoniques, téléphones cellulaires, télécopieurs, répondeurs?

1.4 Frais pour l'utilisation de services Internet (y compris l'accès et autres frais connexes)?

1.5 Autres frais, p. ex., câblage et frais d'installation et réparations?

- **Comptez** la location de matériel non déclarée ailleurs.

2. Timbres-poste et autres services postaux et de communication?

- **Comptez** les envois par courrier recommandé et par express, le service de boîtes postales, les télégrammes, les services de messagerie, les services de télécopieur et la livraison de colis.

Coût total \$	
001	A
002	A
003	A
004	A
005	A
006	A

Frais de garde d'enfants

3. Garderies?

4. Autre garde d'enfants à l'extérieur du foyer?

- **Ne comptez pas** les camps pour enfants, p. ex., camps de jour, camps d'été (rapporter à la section S, Q.18, page 50).

5. Garde au foyer?

007	A
008	A
009	A

Services pour le logement et le jardin

6. Frais d'aide domestique, p. ex., femmes ou hommes de ménage, personnel de nettoyage, dames ou hommes de compagnie rémunérés, garde-maison?

- **Ne comptez pas** la garde d'enfants (rapporter aux Q.3 à Q.5).

7. Services horticoles, déneigement et enlèvement des déchets, p. ex., entretien du terrain, ensemencement, émondage, enlèvement d'arbres, pulvérisation, services d'experts-conseils, analyse du sol et des plantes, services de décoration florale?

010	A
011	A

Fleurs et fournitures de jardinage

8. Produits de serre et de pépinière, fleurs coupées, arrangements floraux, plantes décoratives?

- **Comptez** les arbustes, arbres, bulbes, semences, tourbe, arbres de Noël naturels, arrangements de fleurs séchées, arrangements de fleurs funéraires, de mariage et autres arrangements de fleurs naturelles.

9. Engrais, désherbage, poisons contre les mauvaises herbes, terreaux et ingrédients pour traiter le sol?

10. Insecticides, pesticides et insectifuges?

012	A
013	A
014	A



Activités entourant le logement

Dépenses pour les animaux domestiques

11. Nourriture pour animaux domestiques?

- **Comptez** les graines pour les oiseaux.

12. Achat d'animaux domestiques?

13. Articles pour animaux domestiques, p. ex., laisses, litières, colliers, aquariums, articles de toilette, niches à chiens?

14. Soins vétérinaires et chenils, toilettage et autres services connexes?

Coût total \$	
015	A
016	A
017	A
018	A

Services de nettoyage

15. Service de blanchisserie et service de nettoyage à sec?

- **Comptez** le service de lavage de couches.

16. Lavage et séchage dans une buanderie automatique et nettoyage à sec libre-service?

019	A
020	A

Équipement ménager

17. Produits de nettoyage ménagers?

- **Comptez** les détersifs, nettoyeurs, cires, javellisants, adoucisseurs de tissus, nettoyeurs de drains, nettoyeurs de fours et sel adoucisseur d'eau.

18. Papeterie, p. ex., papier d'emballage pour cadeaux, cartes de souhaits, papier à lettres, stylos, marqueurs, reliures, ruban adhésif?

- **Ne comptez pas** les fournitures scolaires (*rapporter à la section S, Q.25 et Q.26, page 51*).

19. Autres articles en papier et en plastique, p. ex., papiers-mouchoirs, papier essuie-tout, papier ciré, serviettes de table, emballages métalliques et plastiques, sacs à déchets, couverts jetables?

20. Autre équipement ménager, p. ex., ampoules, piles sèches, chandelles, glace, sel de voirie, produits adhésifs, ficelle, essence pour tondeuse?

021	A
022	A
023	A
025	A

Total section M :

996	A
-----	---



Aliments achetés au magasin

1. En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé en **aliments et autres produits non alimentaires** achetés au magasin, à des comptoirs de produits agricoles ou livrés à votre domicile?
- **Ne comptez pas** les achats d'aliments en vrac pour la mise en conserve, la congélation, etc. (*rapporter à la Q.2.1*).
 - **Ne comptez pas** les achats effectués au cours de séjours de plus d'une journée en dehors du foyer (*rapporter à la Q.2.3*).

Indiquez les dépenses hebdomadaires ou mensuelles moyennes (au choix) afin d'estimer votre montant annuel :

Dépenses hebdomadaires ou mensuelles moyennes \$, 00 X Nombre de semaines ou de mois =

Coût total	
\$	
001	A

- 1.1 De ce montant, combien s'applique aux articles non alimentaires, p. ex., produits de papier, produits nettoyants, nourriture pour animaux domestiques, boissons alcoolisées, cigarettes?**

002

- 2. Quels autres montants votre ménage a-t-il dépensé pour :**

- 2.1** Aliments en vrac, p. ex., quantités de viande dépassant 25 kg (55 lb), produits en vrac pour la congélation?

- **Comptez** les frais de dépeçage, d'emballage et de congélation.

- 2.2** Aliments préparés et boissons non alcoolisées pour des réceptions, noces, etc., qui n'ont pas déjà été déclarés?

- 2.3** Aliments et boissons non alcoolisées achetés au magasin lors d'un séjour de plus d'une journée en dehors du foyer?

003	A
004	A
005	A

Boissons alcoolisées achetées au magasin

3. Combien votre ménage a-t-il dépensé pour les boissons alcoolisées achetées au magasin (p. ex., société des alcools, magasins de bière et vin, épiceries)?

- **Ne comptez pas** les bières et vins non alcoolisés (*rapporter à la Q.1*).

4. Combien votre ménage a-t-il dépensé en matériaux pour la confection de bière, de vin et de spiritueux à la maison?

006	A
007	A

Aliments achetés au restaurant, etc.

- **Comptez** les repas achetés dans des restaurants, des restaurants avec service à l'auto, des cafétérias, des établissements qui vendent des mets à emporter, des cantines mobiles, etc., et les services de traiteurs, les hôtels, etc.
- **Comptez** les taxes, les pourboires et les repas achetés pour des invités.
- **Ne comptez pas** les achats de boissons alcoolisées (*rapporter à la Q.6*).

- 5.** Combien votre ménage a-t-il dépensé pour les repas et les goûters?

008					A
009					
010	OU				%

- 5.1** De ce montant, quelle part a été dépensée **dans cette province**?



Boissons alcoolisées achetées au restaurant, etc.

6. Combien votre ménage a-t-il dépensé pour les boissons alcoolisées achetées et consommées dans des bars, salons-bars, restaurants, etc.?

- **Comptez** toutes les taxes et les pourboires.

Coût total \$	
011	A

012

- 6.1 De ce montant, quelle part a été dépensée **dans cette province**?

013	OU					%
-----	----	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	---

Pension

7. Combien votre ménage a-t-il versé à des ménages privés :

- 7.1 Pour la pension de jour et les repas du midi des enfants?

- **Ne comptez pas** la pension lors d'un séjour de plus d'une journée (*rapporter à la Q.7.2*).
- **Ne comptez pas** les frais de garde d'enfants déjà déclarés à la section M.

014	A
-----	---

- 7.2 Lors d'un séjour de plus d'une journée en dehors du foyer?

015	A
-----	---

Totaux section N :

996	A	997	B
-----	---	-----	---

Habillement — Femmes et filles



- **Comptez** tous les articles pour usage immédiat ou futur.
- **Comptez** les taxes de vente.
- **Déclarez** les cadeaux de vêtements, chaussures, accessoires et bijoux offerts à d'autres personnes ne faisant pas partie de votre ménage à la Q.12., page 39.

Femmes et filles âgées de 4 ans et plus le 31 décembre 2003 (nées avant 2000)

Inscrivez le prénom de la personne →

Transcrivez le numéro de la
personne qui figure à la section A →

En 2003, combien votre ménage a-t-il
dépensé pour :

1. Vêtements, p. ex., vêtements de dessous, tailleurs, robes, jupes, pantalons, chandails, vêtements de nuit, vêtements de sports, vêtements spéciaux, bas?
 - **Ne comptez pas** les chaussures et les accessoires.

2. Chaussures?

3. Accessoires, p. ex., gants, chapeaux, mitaines, sacs à main, parapluies?

4. Bijoux et montres?

Aucune décomposition disponible

Total partiel (Q.1 à Q.4)

001	011	021	031	041					
\$	\$	\$	\$	\$					
002	A	012	A	022	A	032	A	042	A
003	A	013	A	023	A	033	A	043	A
005	A	015	A	025	A	035	A	045	A
006	A	016	A	026	A	036	A	046	A
008	A	018	A	028	A	038	A	048	A



Habillement — Hommes et garçons

- **Comptez** tous les articles pour usage immédiat ou futur.
- **Comptez** les taxes de vente.
- **Déclarez** les cadeaux de vêtements, chaussures, accessoires et bijoux offerts à d'autres personnes ne faisant pas partie de votre ménage à la Q.12., page 39.

Hommes et garçons âgés de 4 ans et plus le 31 décembre 2003 (nés avant 2000)

Inscrivez le prénom de la personne →

Transcrivez le numéro de la
personne qui figure à la section A →

En 2003, combien votre ménage a-t-il
dépensé pour :

5. Vêtements, p. ex., vêtements de
dessous, complets, pantalons,
chemises, chandails, bas,
vêtements de sport?
- **Ne comptez pas** les chaussures
et les accessoires.

6. Chaussures?

7. Accessoires, p. ex., gants,
chapeaux, cravates, ceintures,
porte-feuilles, parapluies?

8. Bijoux et montres?

Aucune décomposition disponible

Total partiel (Q.5 à Q.8)

051	061	071	081	091					
\$	\$	\$	\$	\$					
052	A	062	A	072	A	082	A	092	A
053	A	063	A	073	A	083	A	093	A
055	A	065	A	075	A	085	A	095	A
056	A	066	A	076	A	086	A	096	A
058	A	068	A	078	A	088	A	098	A



Enfants âgés de 3 ans et moins le 31 décembre 2003 (nés en 2000 ou après)

Inscrivez le prénom de la personne →

Transcrivez le numéro de la personne qui figure à la section A →

En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

9. Vêtements de dessous, de jour et de nuit et les couches en tissu?
10. Couches jetables?
11. Chaussures, p. ex., souliers, sandales, bottes, pantoufles?

Aucune décomposition disponible

Total partiel (Q.9 à Q.11)

101	111	121	131
\$	\$	\$	\$
102	112	122	132
A	A	A	A
103	113	123	133
A	A	A	A
104	114	124	134
A	A	A	A
105	115	125	135
A	A	A	A

Cadeaux de vêtements

12. En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour des cadeaux de vêtements, chaussures, accessoires et bijoux pour des personnes **ne faisant pas partie** du ménage :

12.1 Pour les femmes et filles âgées de 4 ans et plus le 31 décembre 2003?

12.2 Pour les hommes et garçons âgés de 4 ans et plus le 31 décembre 2003?

12.3 Pour les enfants âgés de 3 ans ou moins le 31 décembre 2003?

Coût total	
\$	
141	A
142	A
143	A

Tissu pour vêtements et services connexes

En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

13. Tissus pour vêtements?

- **Ne comptez pas** le tissu pour les rideaux, tentures et accessoires d'ameublement (rapporter à la section L, Q.5, page 27).

14.1 Fil à tricoter (sauf le fil d'artisanat qui est inscrit à la section S, Q.7, page 49)

14.2 Fil et autres menus articles de couture, p. ex., patrons, boutons, fermetures éclair, aiguilles à coudre et à tricoter, rubans-mesure?

15. Confection, coupe et entreposage de vêtements et autres services vestimentaires, p. ex., location de vêtements et de costumes, gravure de bijoux?

- **Ne comptez pas** les réparations et les retouches (rapporter à la Q.16).

16. Entretien, réparation et retouche de vêtements, chaussures, montres et bijoux?

- **Ne comptez pas** le blanchissage et le nettoyage à sec (rapporter à la section M, Q.15 et Q.16, page 34).

144	A
145	A
146	A
147	A
148	A

Pour calculer le total A :

1. Additionnez les totaux partiels de l'habillement pour chaque membre du ménage.
2. Utilisez le montant à « aucune décomposition disponible » s'il n'y a aucun total partiel.
3. Ensuite, ajoutez les montants des Q.12 à Q.16.

Total section O :

996	A
-----	---



Soins personnels

En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

- **Comptez** les pourboires.
- 1. Services capillaires?
 - **Comptez** les lavages, coupes et mises en plis de cheveux, permanentes et teintures.
- 2. Autres services de soins personnels?
 - **Comptez** les épilations, manucures, traitements esthétiques pour le visage et les salons de bronzage.
- 3. Produits de soins de santé, p. ex., le savon, le shampooing, le maquillage, les crèmes pour la peau, les parfums, la crème à raser, les crèmes et lotions antisolaire, les produits d'hygiène bucale, le vernis à ongles?
- 4. Articles et accessoires de soins personnels, p. ex., brosses, perruques, ciseaux pour cheveux, rasoirs, lames de rasoirs?
 - **Comptez** les appareils pour la mise en plis de cheveux fonctionnant au butane.
 - **Ne comptez pas** les appareils électriques (*rapporter à la section L, Q.33, page 30*).

Coût total \$	
001	A
002	A
003	A
008	A

Primes d'assurance-maladie

5. En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé en **primes** pour :

- 5.1 Régimes d'hospitalisation, d'assurance-maladie et d'assurance-médicaments administrés par la province ou le territoire?
- 5.2 Régimes privés d'assurance-maladie?
 - **Comptez** le régime complémentaire d'assurance pour hospitalisation et d'assurance pour les frais médicaux (p. ex., la différence entre une chambre semi-privée et privée, les médicaments), les régimes prolongés d'assurance médicale complémentaire, les régimes d'assurance médicaments, les prestations hors-pays et l'assurance voyage pour les visiteurs.
- 5.3 Régimes de soins dentaires (polices distinctes)?
- 5.4 Assurance pour accidents ou invalidité?

010	A
011	A
012	A
013	A



Frais directs pour soins de santé

- **Comptez** les frais directs payés par des membres de votre ménage pour tous les soins personnels de santé reçus.
- **Comptez** les dépenses non remboursées par l'assurance telles que les exclusions, les franchises ou les sommes en excédent du montant admissible.
- **Ne comptez pas** les paiements pour les services qui vous ont été ou vous seront remboursés.

En 2003, quels ont été les **frais directs** pour les membres de votre ménage pour :

Soins des yeux

- Articles prescrits pour les soins des yeux, p. ex., verres de contact, lunettes, assurance pour les verres?
- Autres articles pour les soins des yeux, p. ex., articles non prescrits, étuis pour lunettes, produits pour verres de contact?
- Examens de la vue, chirurgie des yeux (p. ex., au laser) et autres services de soins pour les yeux?

Coût total \$	
021	A
023	A
024	A

Soins dentaires

- Soins dentaires et soins orthodontiques et périodontiques, p. ex., examens, nettoyages, obturations, extractions, radiographies, traitements de canal, prescriptions et ajustements de dentiers?

025	A
-----	---

Autres soins médicaux et de santé

- Honoraires médicaux?
 - **Comptez** les généralistes et les spécialistes.
- Autres praticiens de la santé, p. ex., infirmiers(ères), thérapeutes, chiropraticiens(nes), ostéopathes, podiâtre, homéopathes, naturopathes?
- Soins hospitaliers (tous les frais directs compris dans la facture de l'hôpital)?
- Programmes de contrôle du poids, programmes pour cesser de fumer et autres services médicaux, p. ex., ambulances, location de matériel médical, services de laboratoire, maison de repos?
- Médicaments, drogues et produits pharmaceutiques **prescrits par un médecin**?
- Autres médicaments, drogues et produits pharmaceutiques, p. ex., analgésiques, plantes médicinales, médicaments homéopathiques, vitamines?
- Fournitures de soins de santé, p. ex., trousse de premiers soins, pansements adhésifs, prothèses auditives, thermomètres, fauteuils roulants et autres appareils, pèse-personnes, bas à varices?

026	A
027	A
028	A
029	A
030	A
031	A
032	A

Total section P :

996	A
-----	---



Automobiles et camions

1. En 2003, un membre de votre ménage **possédait-il, louait-il à long terme ou conduisait-il** une automobile, une fourgonnette ou un camion, entièrement ou partiellement pour son usage personnel?

001

1 ☐ Oui3 ☐ Non → **Passez à la Q.20 (page 45)**

- **Ne comptez pas** les véhicules loués à court terme (*rapporter à la Q.20*).

Posez de la Q.2 à la Q.9 pour tous les véhicules avant de poser la Q.10.

Marque / Modèle → Inscrivez le numéro de véhicule →	011	061	111	161
2. Laquelle des catégories suivantes décrit le mieux ce véhicule?	012 1 ☐ Automobile 2 ☐ Fourgonnette (« van ») / mini fourgonnette 3 ☐ Camion / véhicule utilitaire sport	062 1 ☐ Automobile 2 ☐ Fourgonnette (« van ») / mini fourgonnette 3 ☐ Camion / véhicule utilitaire sport	112 1 ☐ Automobile 2 ☐ Fourgonnette (« van ») / mini fourgonnette 3 ☐ Camion / véhicule utilitaire sport	162 1 ☐ Automobile 2 ☐ Fourgonnette (« van ») / mini fourgonnette 3 ☐ Camion / véhicule utilitaire sport
3. Au moment de l'achat ou de la location à long terme, s'agissait-il d'un véhicule neuf ou d'occasion?	013 1 ☐ Neuf 3 ☐ D'occasion	063 1 ☐ Neuf 3 ☐ D'occasion	113 1 ☐ Neuf 3 ☐ D'occasion	163 1 ☐ Neuf 3 ☐ D'occasion
4. Ce véhicule a-t-il été acheté par votre ménage en 2003?	014 1 ☐ Oui 3 ☐ Non → Passez à la Q.6	064 1 ☐ Oui 3 ☐ Non → Passez à la Q.6	114 1 ☐ Oui 3 ☐ Non → Passez à la Q.6	164 1 ☐ Oui 3 ☐ Non → Passez à la Q.6
5. Quel était le prix d'achat total après la déduction de la valeur d'échange? • Comptez toutes les taxes de vente.	015 \$ A	065 \$ A	115 \$ A	165 \$ A
6. Ce véhicule était-il loué par votre ménage en 2003?	016 1 ☐ Oui 3 ☐ Non → Passez à la Q.7	066 1 ☐ Oui 3 ☐ Non → Passez à la Q.7	116 1 ☐ Oui 3 ☐ Non → Passez à la Q.7	166 1 ☐ Oui 3 ☐ Non → Passez à la Q.7
6.1 Quels sont les montants contractuels pour les frais de location payés par votre ménage en 2003? • Excluant les frais d'utilisation et tous les autres frais imputés à une entreprise.	017 \$ A	067 \$ A	117 \$ A	167 \$ A
6.2 Quels sont les autres montants contractuels pour les frais de location payés par votre ménage en 2003? • Comptez l'acompte et les frais de clôture. • Ne comptez pas les montants imputés à une entreprise.	018 \$ A	068 \$ A	118 \$ A	168 \$ A

Automobiles et camions



Marque / Modèle →				
7. Quel était le statut du véhicule le 31 décembre 2003?	023 1 ☐ Possédé 2 ☐ Loué à long terme → Passez à la Q.10 3 ☐ Retourné au bailleur 4 ☐ Vendu séparément ou échangé lors d'une location à long terme → Passez à la Q.8 5 ☐ Échangé à l'achat → Passez à la Q.9 6 ☐ Possédé/ loué à long terme par quelqu'un qui n'est pas membre de votre ménage → Passez à la Q.10 7 ☐ Autre - Précisez 024 	073 1 ☐ Possédé 2 ☐ Loué à long terme → Passez à la Q.10 3 ☐ Retourné au bailleur 4 ☐ Vendu séparément ou échangé lors d'une location à long terme → Passez à la Q.8 5 ☐ Échangé à l'achat → Passez à la Q.9 6 ☐ Possédé/ loué à long terme par quelqu'un qui n'est pas membre de votre ménage → Passez à la Q.10 7 ☐ Autre - Précisez 074 	123 1 ☐ Possédé 2 ☐ Loué à long terme → Passez à la Q.10 3 ☐ Retourné au bailleur 4 ☐ Vendu séparément ou échangé lors d'une location à long terme → Passez à la Q.8 5 ☐ Échangé à l'achat → Passez à la Q.9 6 ☐ Possédé/ loué à long terme par quelqu'un qui n'est pas membre de votre ménage → Passez à la Q.10 7 ☐ Autre - Précisez 124 	173 1 ☐ Possédé 2 ☐ Loué à long terme → Passez à la Q.10 3 ☐ Retourné au bailleur 4 ☐ Vendu séparément ou échangé lors d'une location à long terme → Passez à la Q.8 5 ☐ Échangé à l'achat → Passez à la Q.9 6 ☐ Possédé/ loué à long terme par quelqu'un qui n'est pas membre de votre ménage → Passez à la Q.10 7 ☐ Autre - Précisez 174
8. Si le véhicule a été vendu séparément ou échangé lors d'une location à long terme, quel est le montant net que votre ménage a touché? • Ne comptez pas les montants versés à une entreprise.	025 \$ B	075 \$ B	125 \$ B	175 \$ B
9. Si le véhicule a été échangé à l'achat quelle était la valeur de l'échange?	026 \$	076 \$	126 \$	176 \$



Automobiles et camions

Utilisation d'une automobile et d'un camion

- **Comptez** l'utilisation privée et pour l'exploitation d'une entreprise.

En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé au titre des frais d'utilisation suivants :

10. Essence et autres carburants, p. ex., carburant diesel, propane?
11. Autres accessoires et matériel connexe, p. ex., radios, lecteurs de disques compacts, chauffe-moteurs et autres appareils de chauffage, sièges pour bébé, porte-bagages, housses de banquettes?
12. Pneus, batteries et autres pièces et fournitures achetées séparément, p. ex., silencieux, bougies, huile, antigel?
13. Autres réparations et travaux d'entretien, p. ex., vidanges d'huile, mises au point, freins, entretien, réparation de la carrosserie?
 - **Comptez** les réparations effectuées aux véhicules de tierces personnes et payées par des membres du ménage.
 - **Ne comptez pas** les sommes payées par l'assurance ou par une personne qui n'était pas membre du ménage.
14. Frais d'immatriculation?
 - **Comptez** les primes d'assurance versées avec les frais d'immatriculation.
15. Primes d'assurance pour véhicules?
 - **Ne comptez pas** les primes versées avec les frais d'immatriculation (*rapporter à la Q.14*).
16. Frais de stationnement, p. ex., au travail, à l'école, au parc-o-bus et parcomètres?
 - **Ne comptez pas** le stationnement au lieu de résidence de locateur (*rapporter à la section I, Q.7.3*).
17. Autres frais d'utilisation, p. ex., cotisations à des associations d'automobilistes, remorquage, routes et ponts à péage?

Total des frais d'utilisation (Q.10 à Q.17)

18. Quel montant ou pourcentage des dépenses totales (Q.10 à Q.17) a été imputé à une entreprise ou remboursé?
 - **Ne comptez pas** les frais de location imputés à une entreprise (*puisque'ils n'étaient pas demandés aux Q.10 à Q.17*).

Nota: Si un pourcentage est mentionné, multipliez ce pourcentage par le sous-total de Q.10 à Q.17 afin d'obtenir le montant en dollar.
19. Quel était la **valeur** des réparations couvertes par l'assurance et non payées par ce ménage?

Le répondant peut combiner les dépenses pour deux véhicules ou plus si c'est plus facile.

Marque / Modèle	Marque / Modèle	Marque / Modèle	Marque / Modèle
030 A	080 A	130 A	180 A
031 A	081 A	131 A	181 A
032 A	082 A	132 A	182 A
033 A	083 A	133 A	183 A
034 A	084 A	134 A	184 A
035 A	085 A	135 A	185 A
036 A	086 A	136 A	186 A
037 A	087 A	137 A	187 A
038 B	088 B	138 B	188 B
039 OU %	089 OU %	139 OU %	189 OU %
040	090	140	190

Si un règlement d'assurance a été reçu en 2003 mais qu'aucune réparation n'a été effectuée, veuillez voir le manuel.



Dépenses pour la location de véhicules

- **Ne comptez pas** les frais imputés à une entreprise.

20. En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

20.1 Automobiles louées?

20.2 Camions ou fourgonnettes loués?

Frais de location (comprenant kilométrage, frais d'assurance, taxes et frais de remise) \$	Essence et autres carburants \$	Autres frais, p. ex., péages, stationnement, réparations \$
201 A	202 A	203 A
204 A	205 A	206 A

Frais divers reliés aux véhicules

En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

21. Permis de conduire et examens de conduite?

- **Déclarez** l'assurance gouvernementale s'il y a lieu.

22. Cours de conduite?

301 A
302 A

Pour calculer le total de B:

1. Additionnez tous les montants rapportés à Q.8.
2. Ensuite, additionnez tous les montants en dollar rapportés à Q.18.

Totaux section Q :

996 A	997 B
-------	-------



Véhicules de loisirs

En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

Bicyclettes

1. Achat de bicyclettes, pièces et accessoires?

- **Ne comptez pas** les bicyclettes pour enfants munies de roues mesurant moins de 14 pouces (*rapporter à la section S, Q.9, page 49*).

2. Entretien et réparation de bicyclettes?

Coût total \$	
001	A
002	A

Autres véhicules de loisirs

3. Un membre de votre ménage **possédait-il ou utilisait-il** un ou plusieurs des véhicules suivants en 2003, entièrement ou partiellement pour son usage personnel?

- **Ne comptez pas** les véhicules loués à court ou à long terme (*rapporter à la Q.14*).

01 Motocyclette

04 Roulotte

07 Moteur hors-bord, motomarine

02 Motoneige

05 Campeuse

08 Roulotte motorisée

03 Tente-roulotte

06 Bateau ou canot

09 Véhicule tout-terrain

10 Autre, p. ex., remorque, aéronef

003

1 ☐ Oui

3 ☐ Non → **Passez à la Q.14 (page 47)**

Inscrivez le numéro de véhicule →

4. Genre de véhicule? (*Inscrivez le code attribué à la Q.3*)

4.1 S'il s'agit du **code 10**, précisez le genre de véhicule :

5. S'il a été acheté en 2003, quel en était le prix après la déduction de l'échange?

- **Comptez** toutes les taxes de vente.

Véhicule A \$	Véhicule B \$	Véhicule C \$	Véhicule D \$
011 	031 	051 	071
012 	032 	052 	072
013 	033 	053 	073
014 A	034 A	054 A	074 A

Véhicules de loisirs et services de transport



R

Le répondant peut combiner les dépenses pour deux véhicules ou plus si c'est plus facile.

En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé au titre des frais d'utilisation suivants :

6. Accessoires et matériel connexe, fournitures et pièces achetées séparément pour l'entretien et la réparation?

7. Essence, carburant diesel, etc.?
• **Ne comptez pas** les combustibles utilisés pour la cuisson, le chauffage, etc. (rapporter à la section S, Q.12, page 50).

8. Travaux d'entretien et de réparation non couverts par l'assurance?

9. Primes d'assurance payées en 2003?

10. Frais d'immatriculation et de permis payés en 2003?

11. Autres dépenses, p. ex., stationnement, location de hangars et frais d'aéroport, amarrage et entreposage de bateaux, frais portuaires?

Total des frais d'utilisation (Q.6 à Q.11)

12. Quel montant ou pourcentage total des frais d'utilisation (Q.6 à Q.11) a été imputé à une entreprise?

Nota: Si un pourcentage est mentionné, multipliez le pourcentage à Q.12 par le total de Q.6 à Q.11 afin d'obtenir le montant en dollar.

13. Si le véhicule a été vendu séparément (exclure les échanges) en 2003, quel est le montant net que votre ménage a touché?

Véhicule A \$	Véhicule B \$	Véhicule C \$	Véhicule D \$
015 A	035 A	055 A	075 A
016 A	036 A	056 A	076 A
017 A	037 A	057 A	077 A
018 A	038 A	058 A	078 A
019 A	039 A	059 A	079 A
020 A	040 A	060 A	080 A

021 B	041 B	061 B	081 B
022 OU %	042 OU %	062 OU %	082 OU %
023 B	043 B	063 B	083 B

14. En 2003, quel était le **total** des dépenses de votre ménage pour la location à court ou à long terme des véhicules de loisirs?

\$ 091 A



Services de transport

- **Ne comptez pas** les frais imputés à une entreprise.
- **Ne comptez pas** les forfaits (*rapporter à la Q. 17*).

15. En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour le transport en :

15.1 Autobus de ville ou de banlieue, métro, tramway ou train de banlieue?

15.2 Taxi (y compris les pourboires)?

15.3 Avion?

15.4 Train (y compris les wagons-lits)?

15.5 Autocars interurbains?

15.6 Autres moyens de transports, p. ex., covoiturage, service d'autobus ou de limousine aéroportuaire, service de traversiers, visites touristiques, assurance voyage?

16. En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour des services de déménagement, d'entreposage et de livraison?

Coût total \$	
092	A
093	A
094	A
095	A
096	A
097	A
098	A

Forfaits

- **Ne comptez pas** les versements effectués en 2003 pour un forfait qui sera fait après 2003 (*rapporter à la section W, Q. 1.3, page 58*).

17. En 2003, un membre de votre ménage a-t-il effectué un voyage qui comprenait un forfait?

⁰⁹⁹ 1 ☐ Oui

³ ☐ Non → **Passez à la section S (page 49)**

NOTA : Le forfait doit être arrangé avant le voyage. Le coût de deux éléments ou plus du voyage doivent être combinés, p. ex., le transport et l'hébergement, ou l'hébergement avec les repas et les boissons.

17.1 Quel était le coût des forfaits effectués par votre ménage en 2003?

\$	100	A
----	-----	---

Pour calculer le total à B :

Pour toutes les colonnes :

1. Additionnez tous les montants rapportés à Q.12.
2. Ensuite, additionnez tous les montants rapportés à Q.13.

Totaux section R :

996	A	997	B
-----	---	-----	---



Matériel de loisirs

Matériel de sport, d'athlétisme, de camping et de pique-nique

En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

1. Matériel de sport et d'athlétisme?

- **Comptez** le matériel pour le golf, les sports de raquette, le patinage, le ski, la pêche, le conditionnement physique au foyer et les autres fournitures et accessoires de sport et d'athlétisme.
- **Ne comptez pas** les chaussures d'athlétisme ou de course (*rapporter à la section O*).
- **Ne comptez pas** le matériel loué (*rapporter dans la Q.14, page 50*).

2. Matériel et accessoires de camping et de pique-nique, p. ex., tentes, sacs à dos, sacs de couchage, réchauds de camping, lanternes, glacières, matelas, ustensiles?

- **Comptez** le matériel connexes et les pièces.
- **Ne comptez pas** les barbecues au gaz, électriques et au charbon de bois (*rapporter à la section L, Q.28, Q.32 et Q.45, pages 30 et 31*).

Matériel et services photographiques

3. Appareils-photo, pièces, matériel connexe, accessoires et autres articles de photographie, p. ex., lentilles, trépieds, projecteurs, albums, matériel de chambre noire?

- **Ne comptez pas** les achats de magnétoscopes, caméscopes et vidéocassettes enregistrées (*rapporter à la section L, Q.10 et Q.11, page 28*).
- **Ne comptez pas** les vidéocassettes enregistrées louées (*rapporter à la section L, Q.17, page 29*).

4. Pellicules, traitement, épreuves supplémentaires et agrandissements?

5. Services de photographes et autres services photographiques, p. ex., les photos de passeport et les photos d'étudiants?

Instruments de musique et accessoires

6. Instruments de musique, pièces et accessoires, p. ex., pianos et guitares?

Autre matériel de loisirs

7. Matériel d'artiste, nécessaires pour travaux manuels ou bricolage, fil d'artisanat?

- **Ne comptez pas** les fournitures scolaires (*rapporter aux Q.25 et Q.26, page 51*).

8. Jeux électroniques et pièces connexes, p. ex., jeux vidéo, jeux sur cartouche et jeux sur bande ou sur disquette?

9. Jouets et autres jeux?

- **Comptez** les véhicules pour enfants et les bicyclettes pour enfants munies de roues de moins de 14 pouces.

10. Matériel de terrain de jeux, accessoires de piscine, p. ex., balançoires, glissoires, couvertures, têtes d'aspirateur pour piscine, pataugeoires?

- **Ne comptez pas** les produits chimiques pour piscines (*rapporter à la Q.12*).

Coût total \$	
001	A
002	A
003	A
004	A
005	A
006	A
007	A
008	A
009	A
011	A



11. Articles de collectionneurs, p. ex., timbres, pièces de monnaie?
- **Ne comptez pas** les oeuvres d'art et les antiquités (*rapporter à la section L, Q.6 et Q.7, page 27*).
12. Pièces et fournitures pour matériel de loisirs, p. ex., combustibles de camping, cire pour les skis, produits chimiques pour la piscine, munitions, appâts?
13. Location de jeux électroniques et vidéo, p. ex., jeux sur cartouches et sur disquettes?
14. Location, entretien et réparation de matériel de loisirs, de sport, d'équipement de mise en forme, d'équipement photographique et d'instruments de musique?

Coût total \$	
012	A
013	A
014	A
015	A

Services de loisirs

15. En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé en **droits d'entrée** pour :

15.1 Cinémas?

15.2 Spectacles sur scène, p. ex., pièces de théâtre, concerts, festivals, spectacles de danse?

15.3 Établissements du patrimoine et autres activités et lieux, p. ex., musées, jardins zoologiques, spectacles sur glace, expositions d'artisanat, foires, sites historiques?

15.4 Événements sportifs?

016	A
017	A
018	A
019	A

En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

16. Utilisation de jeux électroniques payants et jeux dans les fêtes foraines, p. ex., machines à boules, jeux vidéo?

- **Ne comptez pas** les jeux d'argent et les machines à sous (*rapporter à la section T, Q.4.4, page 52*).

17.1. **Cotisations et droits** pour les activités sportives, les établissements athlétiques et récréatifs et les studios de santé?

17.2. **Droits pour usage unique** pour les activités sportives, les établissements athlétiques et récréatifs et les studios de santé?

18. Camps pour enfants, p. ex., camps de jour, camps d'été?

19. Autres services culturels et récréatifs, p. ex., permis et services de guide de chasse et de pêche, services d'organisation de réceptions, autres locations d'installations sportives?

020	A
021	A
022	A
026	A
027	A

Matériel de loisirs, matériel de lecture et éducation



S

Matériel de lecture et autres imprimés

En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

20. Journaux?

21. Revues et périodiques?

22. Livres et brochures?

- **Ne comptez pas** les livres scolaires (*rapporter aux Q.25 et Q.26*).

23. Cartes géographiques, partitions et autres imprimés, p. ex., affiches, globes, diagrammes?

24. Services, p. ex., services de reproduction, frais et amendes de bibliothèque, location de livres, frais de reliure, communiqués, annonces publicitaires?

Coût total \$	
030	A
031	A
032	A
033	A
034	A

Éducation

- **Comptez** les écoles spécialisées et privées.
- **Ne comptez pas** les frais de garderie (*rapporter à la section M, Q.3, page 33*).

En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

25. Prématernelle, maternelle, école primaire et secondaire?

26. Établissements d'enseignement postsecondaires, p. ex., université, école de métiers, cours professionnels?

Frais de scolarité \$	Livres \$	Fournitures \$
040 A	041 A	042 A
043 A	044 A	045 A

27. Autres cours et leçons, p. ex., musique, danse, sport, artisanat?

- **Ne comptez pas** les cours de conduite (*rapporter à la section Q, Q.22, page 45*).

28. Autres services éducatifs, p. ex., location de livres, de matériel scolaires?

048

Précisez

Coût total \$	
046	A
047	A

Total section S :

996	A
-----	---



En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour :

Tabac et articles pour fumeurs

1. Cigarettes, tabac, cigares et produits semblables?
2. Articles pour fumeurs, p. ex., allumettes, pipes, briquets, cendriers, papier et tubes à cigarettes?

Coût total \$	
001	A
002	A

Dépenses diverses

3. En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour les **services financiers** suivants :

3.1 Frais de services bancaires et d'autres institutions financières?

3.2 Commissions sur des actions et des obligations?

3.3 Frais de courtage et d'autres services semblables?

3.4 Autres services financiers, p. ex., planification financière, préparation et conseils en matière d'impôt, services de comptabilité, frais de coffrets de sûreté?

003	A
004	A
005	A
006	A

4. En 2003, quels ont été les **dépenses** et les **gains** provenant de :

4.1 Loteries organisées par le gouvernement?

4.2 Bingos?

4.3 Billets de loterie et tirages non organisés par le gouvernement et autres jeux de hasard?

4.4 Casinos, machines à sous et appareils de loterie vidéo?

Dépenses		Gains	
007	A	008	B
009	A	010	B
011	A	012	B
013	A	014	B

En 2003, quelles dépenses votre ménage avait-il pour :

5. Dépôts perdus, amendes et argent perdu ou volé?

6. Contributions et cotisations à des clubs sociaux, coopératives, associations politiques, associations d'anciens et sociétés d'aide mutuelle?

- **Ne comptez pas** les dons aux organismes de charité (*rapporter à la section V, Q.13, page 57*).
- **Ne comptez pas** les activités sportives.

7. Outils et matériel achetés pour le travail (par les salariés)?

- **Ne comptez pas** les articles déjà déclarés.

8. Honoraires d'avocat et de notaire qui ne se rapportent pas au(x) logement(s)?

- **Ne comptez pas** les honoraires payés lors de l'achat ou de la vente d'une maison, etc. (*rapporter à la section F, Q.3, page 16*).

9. Quelles autres dépenses avez-vous effectuées pour des **biens**?

020

Précisez

015	A
016	A
017	A
018	A
019	A

10. Quelles autres dépenses avez-vous effectuées pour des **services**, p. ex., passeports, frais funéraires, location de salles?

022

Précisez

021	A
-----	---

Si une dépense qui appartient à une autre catégorie est déclarée à la question 9 ou 10, assurez-vous qu'elle est transférée à la catégorie appropriée lorsque vous corrigez le questionnaire.

Tabac et dépenses diverses



T

Les questions qui suivent sont posées afin d'obtenir des renseignements sur la façon dont les achats ont été effectués par le ménage en 2003.

Achats à l'extérieur du Canada

11. En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour des biens et services achetés à l'extérieur du Canada?

\$

023

Achats par le biais de vente directe

12. En 2003 votre ménage a-t-il acheté des biens par le biais de vente directe, p. ex., vendeurs à domicile, magasins d'usine, ventes par correspondance, ventes par catalogues, clubs de livres, ventes par Internet?

024 1 ☐ Oui

3 ☐ Non → **Passez à la Section U**

12.1 Votre ménage a-t-il acheté les biens suivants par le biais de vente directe?

12.1.1 Aliments et boissons

025

1 ☐ Oui

3 ☐ Non

12.1.2 Livres, journaux et revues

026

1 ☐ Oui

3 ☐ Non

12.1.3 Vêtements, maquillage et bijoux

027

1 ☐ Oui

3 ☐ Non

12.1.4 Articles de divertissements au foyer, p. ex., disques compacts, matériel audio, ordinateurs

028

1 ☐ Oui

3 ☐ Non

12.1.5 Autres produits **utilisés dans la maison**, p. ex., appareils, produits nettoyants, jouets, articles d'artisanat

029

1 ☐ Oui

3 ☐ Non

12.1.6 Autres produits **utilisés à l'extérieur de la maison**, p. ex., les produits de serre, de pépinière

030

1 ☐ Oui

3 ☐ Non

12.2 En 2003, combien votre ménage a-t-il dépensé pour des biens et services achetés par le biais de vente directe?

\$

031

Totaux section T :

996

A

997

B



Revenu personnel

Posez chacune des questions suivantes à chaque membre du ménage âgé de 15 ans et plus le 31 décembre 2003 (né avant 1989). Déclarez dans la colonne d'un parent les montants pour les personnes de 14 ans et moins (nées après 1988). NOTA : Les personnes qui ont fait partie de votre ménage pour une partie de l'année seulement doivent faire leur déclaration seulement pour la partie où elles ont été membres du ménage en 2003.

Inscrivez le prénom de la personne →

Transcrivez le numéro de la personne qui figure à la section A →

1. Pendant combien de semaines ce membre a-t-il travaillé en 2003 :

1.1 à temps plein, incluant les congés payés?

1.2 à temps partiel, incluant les congés payés?

Revenu

En 2003, quel revenu ce membre a-t-il reçu des sources suivantes?

2. **Salaires et traitements** avant déductions, y compris les primes, les pourboires, les commissions et la solde et les indemnités militaires

3. **Revenu NET d'un emploi autonome agricole ou non agricole**

4. **Revenu BRUT provenant de chambreurs et de pensionnaires** qui étaient des :

4.1 membres du ménage (sauf les membres de la famille)

4.2 personnes ne faisant pas partie du ménage

5. **Dividendes; intérêts** de certificats d'épargne, de comptes et de CPGs, et **autres revenus de placements**, p. ex., les revenus nets de location et les intérêts reçus de prêts ou d'hypothèques

6. **Prestation fiscale pour enfants** (y compris le régime d'allocation familiale du Québec)

7. **Pension de sécurité de la vieillesse, supplément de revenu garanti, allocation au conjoint**, du gouvernement fédéral seulement

• **Ne comptez pas** les suppléments provinciaux (rapporter à la Q.12).

8. **Prestations du Régime de pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec**

001	051	101	151	201
002	052	102	152	202
003	053	103	153	203
\$	\$	\$	\$	\$
004	054	104	154	204
B	B	B	B	B
005	055	105	155	205
B	B	B	B	B
006	056	106	156	206
007	057	107	157	207
B	B	B	B	B
008	058	108	158	208
B	B	B	B	B
009	059	109	159	209
B	B	B	B	B
010	060	110	160	210
B	B	B	B	B
011	061	111	161	211
B	B	B	B	B



Inscrivez le prénom de la personne →

9. Prestations d'assurance-emploi (avant déductions)	012	B	062	B	112	B	162	B	212	B
10. Crédit pour la taxe sur les produits et services (reçu en 2003)	013	B	063	B	113	B	163	B	213	B
11. Crédits d'impôt provincial , y compris le remboursement de taxes foncières du Québec (réclamé dans la déclaration de revenus de 2002)	014		064		114		164		214	
12. Assistance sociale, revenus provinciaux supplémentaires, indemnités pour accident de travail, pensions d'anciens combattants, pensions et allocations de guerre pour les civils, et autres revenus de sources gouvernementales 251	015	B	065	B	115	B	165	B	215	B
Précisez										
13. Pensions de retraite, rentes et retraits d'un FERR • Ne comptez pas les retraits de REÉR (rapporter à la section W, Q.2, page 58).	016	B	066	B	116	B	166	B	216	B
14. Remboursements d'impôt sur le revenu personnel	017	B	067	B	117	B	167	B	217	B
15. Autre revenu monétaire , p. ex., pension alimentaire, allocation de séparation, allocation pour le soutien des enfants, allocations de retraite, indemnités de cessation d'emploi, paiements dans le cadre d'un régime de sécurité du revenu, bourses d'études ou de perfectionnement, revenus provenant de l'extérieur du Canada 252	018	B	068	B	118	B	168	B	218	B
Précisez										
16. Autres rentrées d'argent , p. ex., dons en argent offerts par des personnes n'appartenant pas au ménage, héritages en espèces et règlements d'assurance-vie 253	019	B	069	B	119	B	169	B	219	B
Précisez										
Aucune décomposition disponible	020	B	070	B	120	B	170	B	220	B
Total partiel (Q.2 à Q.16 sauf Q.4.1 et Q.11)										

Pour calculer le total B :

1. Additionnez les totaux partiels pour chaque colonne.
2. Utilisez le montant à « aucune décomposition disponible » s'il n'y a aucun total partiel.

Total section U :

997

B



Impôts personnels, sécurité et dons en argent

Posez chacune des questions suivantes à chaque membre du ménage âgé de 15 ans et plus le 31 décembre 2003 (né avant 1989). Déclarez dans la colonne d'un parent les montants pour les personnes de 14 ans et moins (nées après 1988).
Nota : Les personnes qui ont fait partie de votre ménage pour **une partie de l'année seulement** doivent faire leur déclaration seulement pour la partie où elles ont été membres du ménage en 2003.

Transcrivez le prénom de la personne →

Transcrivez le numéro de la personne qui figure à la section U →

En 2003, combien ce membre a-t-il déboursé pour :

Impôts personnels

1. Impôt sur le revenu de 2003?

- **Ne comptez pas** les impôts versés en 2004 sur le revenu de 2003.

2. Impôt payé sur le revenu touché avant 2003?

- **Comptez** les impôts versés en 2003 sur le revenu gagné en 2002 ou avant.

3. Autres impôts personnels, p. ex., impôt sur les dons?

251

Précisez

Paielements liés à la sécurité et à l'emploi

- **Ne comptez pas** les REÉR (rapporter à la section W, Q.2, page 58).

4. Primes d'assurance-vie, d'assurance temporaire et d'assurance mixte?

- **Comptez** l'assurance collective et l'assurance sur les prêts.
- **Déclarez** les primes payées pour les enfants âgés de 14 ans et moins (nés après 1988) avec celles du membre du ménage qui paie les primes.

5. Contrats de rentes et argent transféré à un FERR?

6. Assurance-emploi (retenues sur le salaire)?

7. Fonds de retraite ou de pension gouvernementale, y compris les caisses fédérales, provinciales et municipales?

8. Régime de pensions du Canada ou Régime de rentes du Québec?

9. Autres fonds de retraite ou de pension?

10. Cotisations syndicales et professionnelles?

001	021	041	061	081
\$	\$	\$	\$	\$
002	022	042	062	082
A	A	A	A	A
003	023	043	063	083
A	A	A	A	A
004	024	044	064	084
A	A	A	A	A

005	025	045	065	085
A	A	A	A	A
006	026	046	066	086
A	A	A	A	A
007	027	047	067	087
A	A	A	A	A
008	028	048	068	088
A	A	A	A	A
009	029	049	069	089
A	A	A	A	A
010	030	050	070	090
A	A	A	A	A
011	031	051	071	091
A	A	A	A	A

Impôts personnels, sécurité et dons en argent



Transcrivez le prénom de la personne →

Dons en argent, contributions et pension alimentaire

11. En 2003, combien chaque membre du ménage a-t-il payé à titre de pension alimentaire à un(e) ancien(ne) conjoint(e) ou partenaire?

- Comptez la pension alimentaire pour conjoint ou pour enfants.

12. En 2003, combien chaque membre du ménage a-t-il dépensé pour les **dons d'argent, contributions et autre pension alimentaire versés** à des personnes **n'appartenant pas** à votre ménage (Ne comptez pas les montants déjà divulgués à la Q.11) :

12.1 Argent versé à des personnes habitant au Canada?

12.2 Argent versé à des personnes habitant à l'étranger?

13. En 2003, combien chaque membre du ménage a-t-il dépensé pour les **dons de bienfaisance destinés** :

13.1 À des organismes religieux?

13.2 À d'autres oeuvres de bienfaisance, p. ex., Centraide, la fondation des maladies du coeur?

Total partiel
(Q.1 à Q.13.2)

012 A	032 A	052 A	072 A	092 A
013 A	033 A	053 A	073 A	093 A
014 A	034 A	054 A	074 A	094 A
015 A	035 A	055 A	075 A	095 A
016 A	036 A	056 A	076 A	096 A

Pour calculer le total A :

Additionnez les totaux partiels pour chaque colonne.

Total section V :

996	A
-----	---



Changement des avoirs

- **Comptez** la variation nette de l'avoir de chaque membre du ménage seulement pour la période pendant laquelle il a été membre du ménage en 2003.
- **Indiquez** comme réponse le total des renseignements fournis par chaque membre.

Informez le répondant que ces renseignements servent à donner une image complète du budget du ménage et à établir le bilan des revenus et des dépenses. Demandez au répondant quelle a été la variation de ses avoirs durant l'année - **ne demandez pas le montant des avoirs.**

1. En 2003, quelle a été la **VARIATION NETTE** (augmentation ou diminution) des avoirs suivants de votre ménage :

1.1 Liquidités conservées dans des comptes de banque ou provenant de compagnies de fiducie et de prêts, et argent en main?

- **Comptez** les certificats de placements garantis (CPG).
- **Ne comptez pas** les REÉR (*rapporter à la Q.2*).

1.2 Argent dû à votre ménage par des personnes qui n'en font pas partie?

- **Déclarez** les montants du capital ou le changement dans les montants du principal.
- **Ne comptez pas** l'intérêt perçu (*rapporter à la section U, Q.5, page 54*).

1.3 Sommes versées en acompte en vue de l'achat ultérieur de biens et services?

S'il y a eu une augmentation nette en 2003, indiquez-la ici \$	S'il y a eu une diminution nette en 2003, indiquez-la ici \$
001 C	002 D
003 C	004 D
005 C	006 D

2. En 2003, quels ont été les **cotisations** et **retraits** de votre ménage à un REÉR?

Cotisations \$	Retraits \$
007 C	008 D

3. En 2003, quelle a été la valeur des **achats** et **ventes** de :

- **Ne comptez pas** l'intérêt touché sur les ventes (*rapporter à la section U, Q.5, page 54*).

3.1 Obligations d'épargne, autres obligations, bons du Trésor et autres valeurs mobilières?

3.2 Actions transigées à la bourse, parts des fonds mutuels et parts dans des clubs de placements?

3.3 Ventes de biens personnels non échangés contre des articles neufs en 2003?

- **Comptez** les items vendus à des encans, ventes d'objets usagés et ventes de garage.
- **Ne comptez pas** les ventes de matériel d'ordinateur, d'appareils et de véhicules (*rapporter aux sections L, Q et R*).

Achat \$	Vente \$
009 C	010 D
011 C	012 D
	013 D

Totaux section W :

998 C	999 D
-------	-------

Entreprises non constituées



- **Comptez** les améliorations importantes (y compris l'amélioration des terrains).
- **Déclarez** seulement la partie associée à votre ménage dans le cas d'une société en nom collectif.

1. En 2003, un membre de votre ménage avait-il des placements dans une entreprise non constituée, une pratique professionnelle, une ferme ou une propriété louée?

001

☐ 1 Oui

☐ 3 Non

→ **Passez à la section Y**

En 2003, combien votre ménage a-t-il :

- 1.1 Remboursé du principal de vos hypothèques ou emprunts?

- **Comptez** tous les paiements forfaitaires.

002	C	
-----	---	--

- 1.2 Payé pour acheter des biens?

- **Comptez** les machines, camions, voitures, immeubles et autres biens permettant de gagner un revenu.

003	C	
-----	---	--

- 1.3 Emprunté pour une entreprise ou une ferme?

- **Comptez** les hypothèques et les emprunts.

		004 D
--	--	-------

- 1.4 Reçu des biens vendus (moins les commissions)?

- **Comptez** les machines, camions, voitures, immeubles et autres biens permettant de gagner un revenu.

		005 D
--	--	-------

- 1.5 Estimé de l'amortissement fiscal de tous les biens aux fins du calcul du revenu net provenant d'un emploi autonome?

		006 D
--	--	-------

2. En 2003, quelle a été la **VARIATION NETTE** (augmentation ou diminution) des :

- 2.1 comptes recevables?

S'il y a eu une augmentation nette en 2003 , indiquez-la ici \$	S'il y a eu une diminution nette en 2003 , indiquez-la ici \$
--	--

- 2.2 comptes payables?

007 C	008 D
009 D	010 C

NOTA : À la Q.2.2, le «C» et le «D» ont été renversés par exprès.

Totaux section X :

998 C	999 D
-------	-------



Emprunts et autres dettes

1. En 2003, votre ménage avait-il des emprunts pour lesquels des **versements périodiques** ont été effectués?

001 1 ☐ Oui
3 ☐ Non

→ **Passez à la Q.6**
(page 61)

- **Comptez** les versements échelonnés et les prêts aux étudiants si les versements ont commencé.
- **Comptez** les emprunts contractés en 2003 pour lesquels les versements ne commenceront qu'après 2003.
- **Ne comptez pas** les marges de crédit, les cartes et les comptes de crédit ni les autres factures impayées (rapporter aux Q.6 à Q.9).
- **Ne comptez pas** les hypothèques et les emprunts sur une propriété (rapporter aux sections G, K et X) ni les emprunts qui se rapportent entièrement à une entreprise (rapporter à la section X).

Posez la Q.2 à la Q.5.1 pour tous les emprunts avant de poser la Q.6.

Emprunts avec versements périodiques

Inscrivez le numéro de l'emprunt →

Veuillez fournir les détails suivants pour chaque emprunt :

2. Description, p. ex., auto, bateau.

3. Cet emprunt a-t-il été contracté en 2003?

3.1 Quel était le montant de cet emprunt? \$

4. Quel était le montant total des versements effectués en 2003?

- **Comptez** les versements forfaitaires. \$

5. Y avait-il un montant supplémentaire emprunté en 2003 sur cet emprunt?

5.1 Quel était le montant supplémentaire? \$

Prêt A	Prêt B	Prêt C	Prêt D	Prêt E
011	031	051	071	091
012	032	052	072	092
013 1 ☐ Oui 3 ☐ Non → Passez à la Q.4	033 1 ☐ Oui 3 ☐ Non → Passez à la Q.4	053 1 ☐ Oui 3 ☐ Non → Passez à la Q.4	073 1 ☐ Oui 3 ☐ Non → Passez à la Q.4	093 1 ☐ Oui 3 ☐ Non → Passez à la Q.4
014 D	034 D	054 D	074 D	094 D
015 C	035 C	055 C	075 C	095 C
016 1 ☐ Oui 3 ☐ Non → Passez à la Q.6	036 1 ☐ Oui 3 ☐ Non → Passez à la Q.6	056 1 ☐ Oui 3 ☐ Non → Passez à la Q.6	076 1 ☐ Oui 3 ☐ Non → Passez à la Q.6	096 1 ☐ Oui 3 ☐ Non → Passez à la Q.6
017 D	037 D	057 D	077 D	097 D



Autres sommes dues par votre ménage

- **Comptez** les emprunts pour lesquels votre maison est donnée en garantie, les marges de crédit et les prêts aux étudiants.
- **Ne comptez pas** les montants dus ou remboursés relativement à une entreprise ou à une hypothèque.

En 2003, combien votre ménage devait-il pour :

6. Emprunts des institutions financières

- **Comptez** les marges de crédit et les prêts aux étudiants où les paiements ne sont pas encore commencés.

7. Cartes de crédit émises par des institutions financières

8. Cartes de crédit et autres dettes dans des magasins, stations-service et avec d'autres vendeurs au détail

- **Comptez** tous les comptes courants budgétaires.

9. Loyers, taxes et autres factures, p. ex., comptes d'hôpital

Montant dû \$		Différence du montant dû entre le 1 ^{er} janvier 2003 et le 31 décembre 2003 \$		Montant de l'intérêt payé en 2003 \$
1 ^{er} janvier 2003	31 décembre 2003	Si le montant dû au 1 ^{er} janvier 2003 est plus élevé, indiquez la différence ici	Si le montant dû au 31 décembre 2003 est plus élevé, indiquez la différence ici	
		111 C	112 D	113 C
		114 C	115 D	116 C
		117 C	118 D	119 C
		120 C	121 D	122 C

10. Statistique Canada cherche toujours des moyens de rendre ses questionnaires d'enquête plus faciles à remplir pour les répondants. Une façon de simplifier le processus serait de répondre aux questions à partir d'un ordinateur personnel et ensuite de retourner l'information à Statistique Canada par l'intermédiaire de l'Internet. Il va de soi que la transmission d'information serait protégée pour en garantir la confidentialité.

Si vous en aviez eu le choix, auriez-vous préféré remplir le questionnaire électroniquement?

- 500 1 ☐ Oui
2 ☐ Non
3 ☐ Ne sait pas

Totaux section Y :

998 C	999 D
-------	-------

8-5400-77.2



	PAGE
A. Composition du ménage	2 - 5
B. Caractéristiques du logement	6 - 8
C. Équipement associé au logement	9 - 10
D. Mode d'occupation du logement	11 - 13
E. Logements appartenant à l'occupant	15
F. Achat et vente de maisons	16
G. Hypothèques sur le logement principal	17
H. Rénovations et réparations effectuées aux logements appartenant à l'occupant	18 - 19
I. Logements loués par l'occupant	20 - 21
J. Services et autres logements loués	22 - 23
K. Résidences secondaires possédées et autres propriétés	24 - 26
L. Articles et accessoires d'ameublement	27 - 32
M. Activités entourant le logement	33 - 34
N. Aliments et boissons alcoolisées	35 - 36
O. Habillement	37 - 39
P. Soins personnels et de santé	40 - 41
Q. Automobiles et camions	42 - 45
R. Véhicules de loisirs et services de transport	46 - 48
S. Matériel de loisirs, matériel de lecture et éducation.	49 - 51
T. Tabac et dépenses diverses	52 - 53
U. Revenu personnel	54 - 55
V. Impôts personnels, sécurité et dons en argent	56 - 57
W. Changement des avoirs	58
X. Entreprises non constituées	59
Y. Emprunts et autres dettes	60 - 61
Notes et observations	62

Registre des contacts							
Numéro de contact	Date		Contact		Heure		Observations
	Jour	Mois	Type T ou P	Code	Début	Fin	
1	001	002	003	004	005	006	007
2	008	009	010	011	012	013	014
3	015	016	017	018	019	020	021
4	022	023	024	025	026	027	028
5	029	030	031	032	033	034	035
6	036	037	038	039	040	041	042
7	043	044	045	046	047	048	049
8	050	051	052	053	054	055	056
9	057	058	059	060	061	062	063
10	064	065	066	067	068	069	070
11	071	072	073	074	075	076	077
12	078	079	080	081	082	083	084
13	085	086	087	088	089	090	091
14	092	093	094	095	096	097	098
15	099	100	101	102	103	104	105
16	106	107	108	109	110	111	112
17	113	114	115	116	117	118	119
18	120	121	122	123	124	125	126
19	127	128	129	130	131	132	133

Type de contact : **T** Téléphone **P** Visite personnelle

Codes des contacts:

- 02** Numéro de téléphone inexact
03 Numéro de téléphone hors service
11 Personne à la maison / Sonnerie - pas de réponse
12 Ligne occupé tonalité normale
13 Répondeur ou service de réponse - pas de message laissé
14 Répondeur ou service de réponse - message laissé
15 Filtrage, blocage ou appel acheminé à un autre numéro
18 Aucun contact en raison des conditions atmosphériques

- 20** Absent pour la durée de l'enquête
21 Interview demandée dans l'autre langue officielle
22 Barrière linguistique (pas de langue officielle)
23 Interview interrompue ou en suspens
24 Rappel nécessaire; rendez-vous incertain
25 Rappel nécessaire; rendez-vous précis
28 Demande d'interview par un autre intervieweur
40 Hors de l'échantillon

- 51** Logement démoli
52 Logement en construction
53 Logement inoccupé
54 Logement collectif
55 Logement saisonnier ou secondaire
56 Résidents non admissibles
70 Entièrement rempli
71 Partiellement rempli
72 Entièrement rempli - non-balancé
80 Refus
90 Circonstances inhabituelles / particulières

Nom de l'intervieweur (<i>En majuscules</i>)	Numéro de téléphone Ind. rég.	Numéro de l'intervieweur 134
--	----------------------------------	--



Contenu de la section	Page	Dépenses	Revenus	Actifs	Passifs
		A	B	C	D
E. Logements appartenant à l'occupant	15				
F. Achat et vente de maisons	16				
G. Hypothèques sur le logement principal	17				
H. Rénovations et réparations des logements principaux possédés	19				
I. Logements loués par l'occupant	21				
J. Services et autres logements loués	22				
K. Résidences secondaires possédées et autres propriétés	26				
L. Articles et accessoires d'ameublement	32				
M. Activités entourant le logement	34				
N. Aliments et boissons alcoolisées	36				
O. Habillement	39				
P. Soins personnels et de santé	41				
Q. Automobiles et camions	45				
R. Véhicules de loisirs et services de transport	48				
S. Matériel de loisirs, matériel de lecture et éducation	51				
T. Tabac et dépenses diverses	53				
U. Revenu personnel	55				
V. Impôts personnels, sécurité et dons en argent	57				
W. Changement des avoirs	58				
X. Entreprises non constituées	59				
Y. Emprunts et autres dettes	61				
1. Totaux partiels		A	B	C	D
2. Si l'actif (C) est plus grand que le passif (D), inscrivez la différence (C-D)					
3. Si le passif (D) est plus grand que l'actif (C), inscrivez la différence (D-C)					
4. Totaux (lignes 1 + 2 + 3)		T1	T2		
5. Différence (T1 - T2), si négatif omettez le signe					
6. Différence permise (10% de T1 ou T2, quel que soit le nombre le plus grand)					
7. Montant au-dessus de la différence permise (ligne 5 - ligne 6), si négatif, inscrivez 0					
8. Est-ce que c'est balancé (Q.7 = 0)?		¹ ☐ Oui ³ ☐ Non			
9. Pourcentage non balancé (ligne 5 ÷ le nombre le plus grand entre T1 ou T2) x 100					



Bilan

Contenu de la section	Page	Dépenses	Revenus	Actifs	Passifs		
		A	B	C	D		
E. Logements appartenant à l'occupant	15						
F. Achat et vente de maisons	16						
G. Hypothèques sur le logement principal	17						
H. Rénovations et réparations des logements principaux possédés	19						
I. Logements loués par l'occupant	21						
J. Services et autres logements loués	22						
K. Résidences secondaires possédées et autres propriétés	26						
L. Articles et accessoires d'ameublement	32						
M. Activités entourant le logement	34						
N. Aliments et boissons alcoolisées	36						
O. Habillement	39						
P. Soins personnels et de santé	41						
Q. Automobiles et camions	45						
R. Véhicules de loisirs et services de transport	48						
S. Matériel de loisirs, matériel de lecture et éducation	51						
T. Tabac et dépenses diverses	53						
U. Revenu personnel	55						
V. Impôts personnels, sécurité et dons en argent	57						
W. Changement des avoirs	58						
X. Entreprises non constituées	59						
Y. Emprunts et autres dettes	61						
1. Totaux partiels		A	B	C	D		
2. Si l'actif (C) est plus grand que le passif (D), inscrivez la différence (C-D)							
3. Si le passif (D) est plus grand que l'actif (C), inscrivez la différence (D-C)							
4. Totaux (lignes 1 + 2 + 3)		T1	T2				
5. Différence (T1 - T2), si négatif omettez le signe							
6. Différence permise (10% de T1 ou T2, quel que soit le nombre le plus grand)							
7. Montant au-dessus de la différence permise (ligne 5 - ligne 6), si négatif, inscrivez 0							
8. Est-ce que c'est balancé (Q.7 = 0)?		1 ☐ Oui 3 ☐ Non					
9. Pourcentage non balancé (ligne 5 ÷ le nombre le plus grand entre T1 ou T2) x 100							